



CLIMATE SOLUTIONS



QUICK INSTALLATION GUIDE

SIMPLIFY MONITORING AND CONTROL SYSTEM

| en | da | de | fr | es | nl | no | pl | sv |



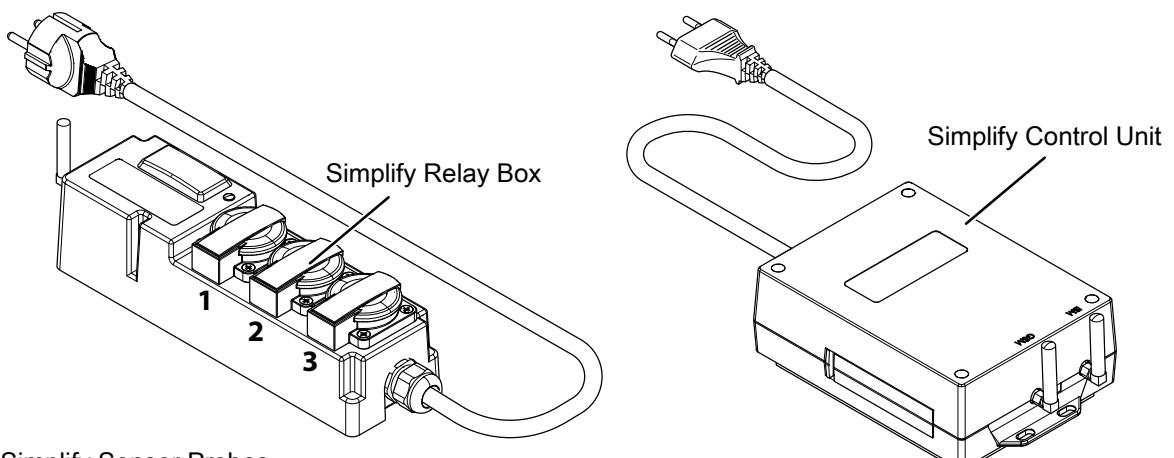
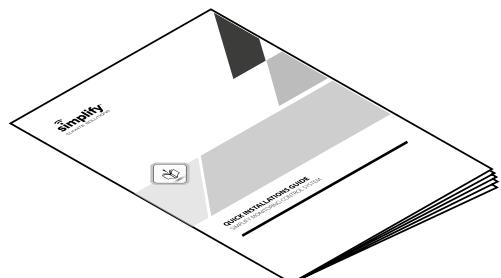
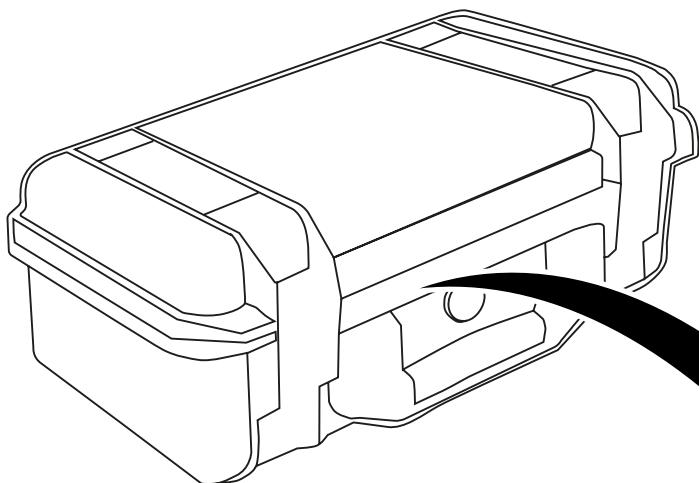
110077

Rev. 1.2 · 2023-W05-3

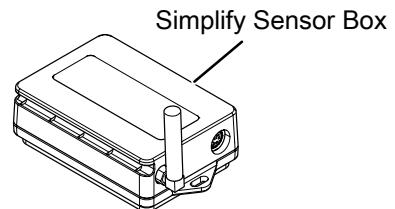
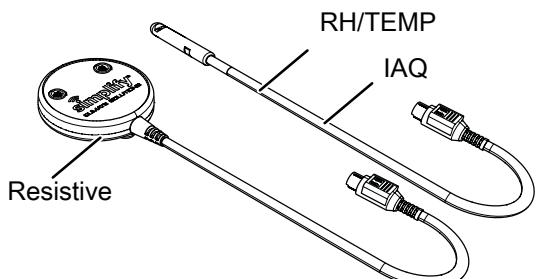
DANTHERM GROUP

en	QUICK INSTALLATION GUIDE.....	9
da	LYNINSTALLATIONSVEJLEDNING	14
de	KURZANLEITUNG ZUR INSTALLATION.....	18
fr	GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE	23
es	GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA	28
nl	BEKNOpte GEBRUIKERSHANDLEIDING.....	33
no	HURTIGVEILEDNING FOR INSTALLASJON	38
pl	SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI.....	42
sv	SNABB INSTALLATIONSGUIDE	47

1

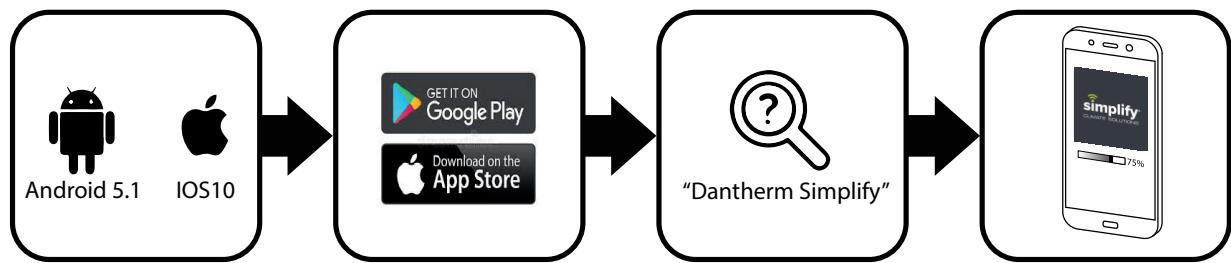


Simplify Sensor Probes

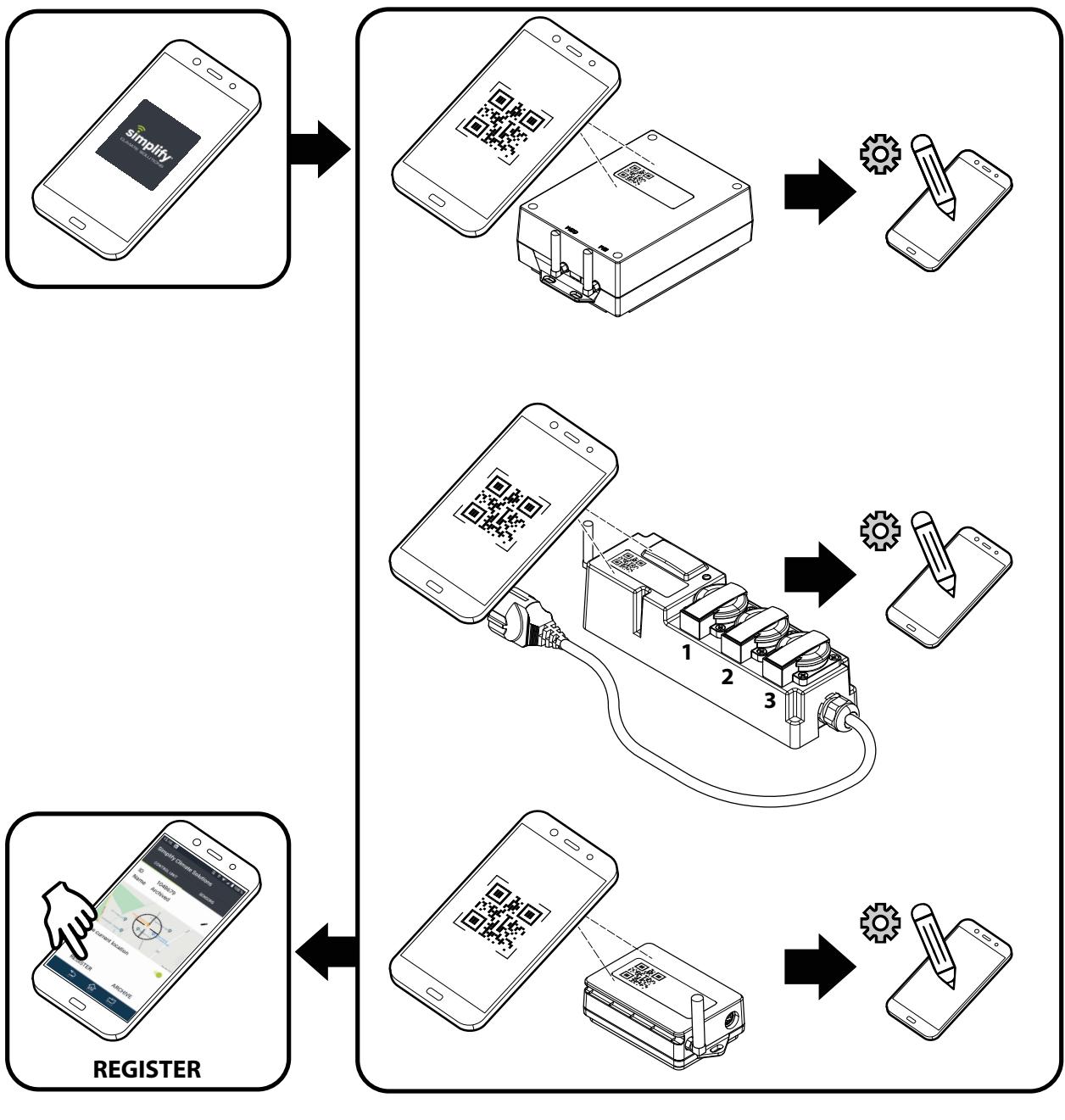


Simplify Sensor Box

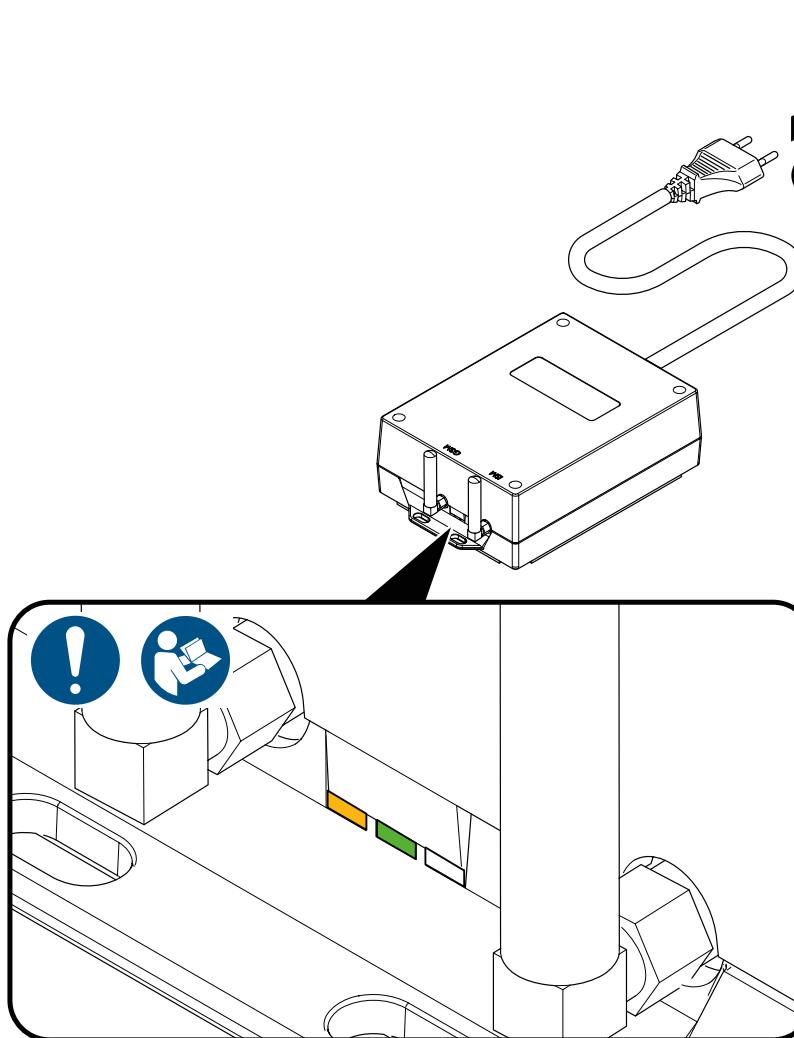
2



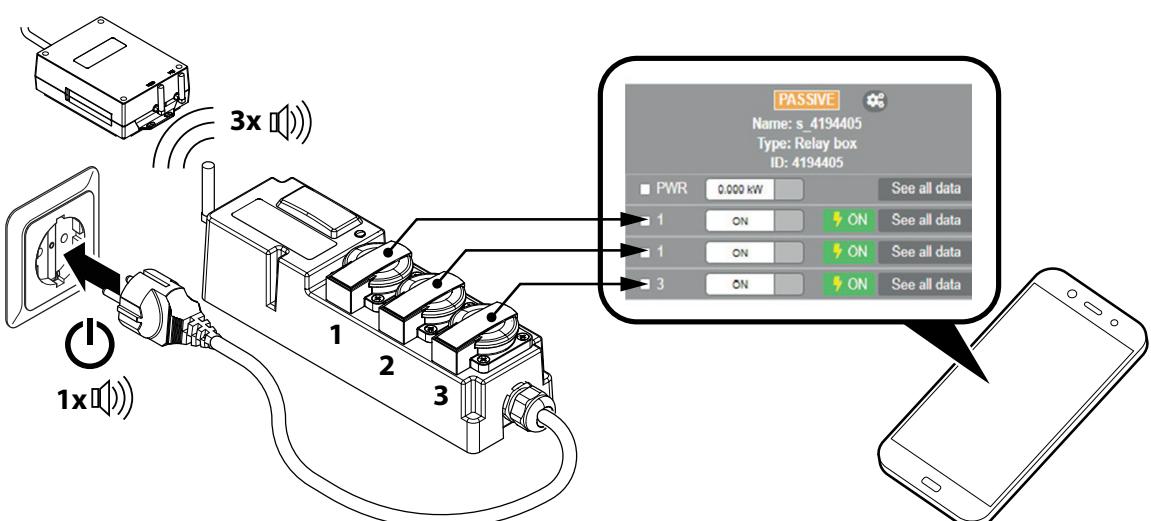
3



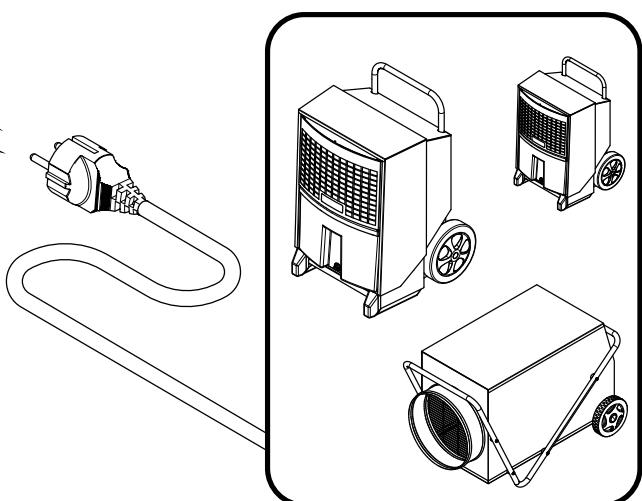
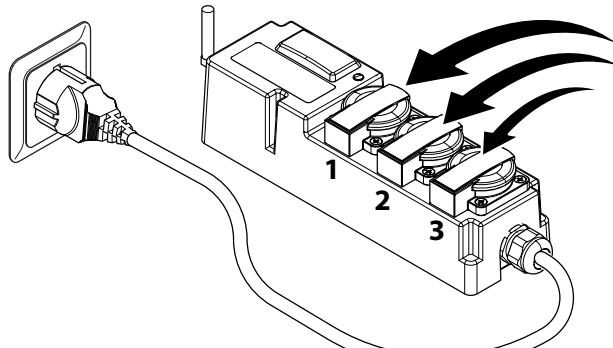
4



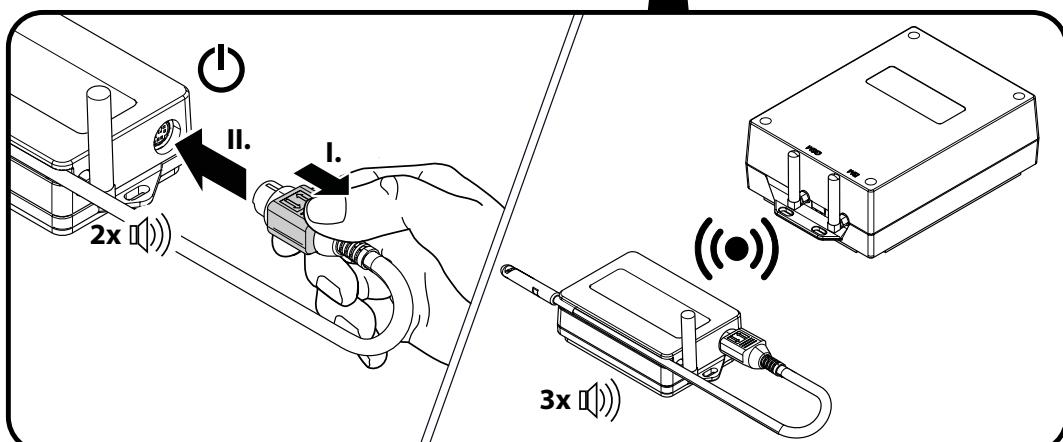
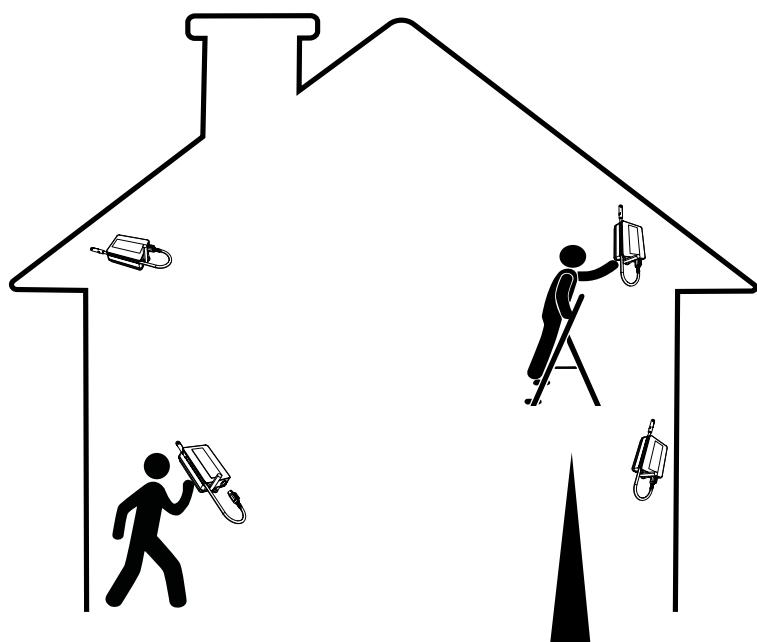
5



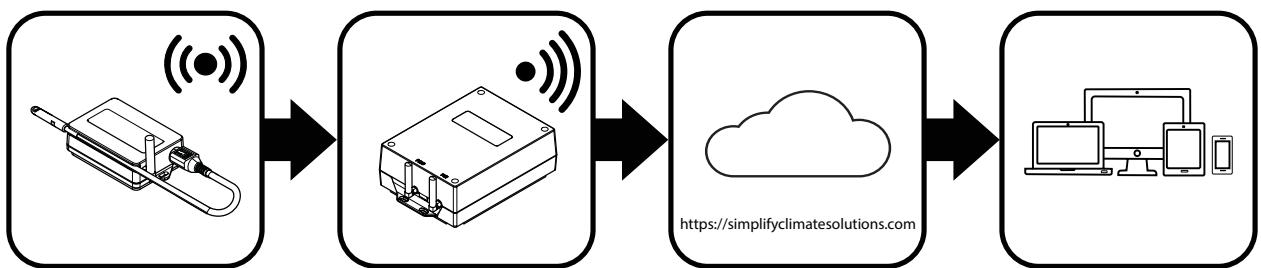
6



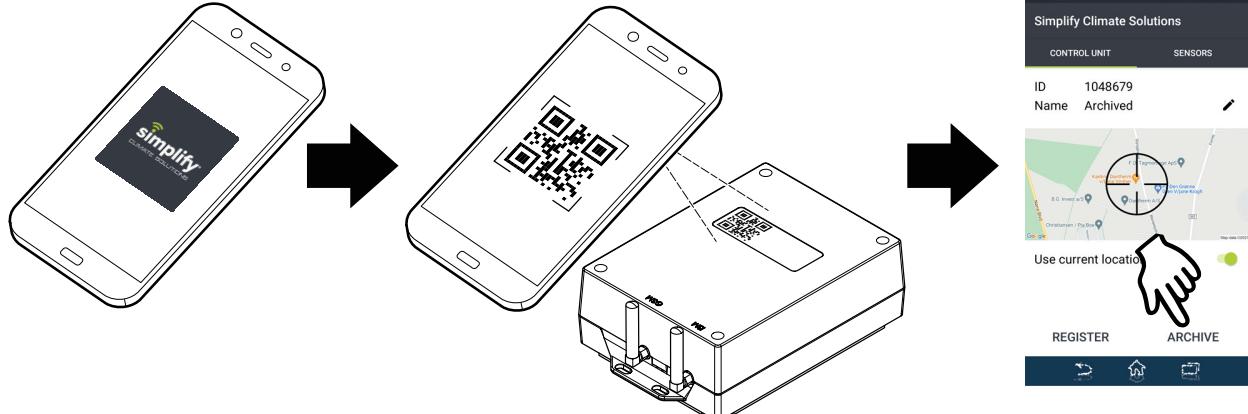
7



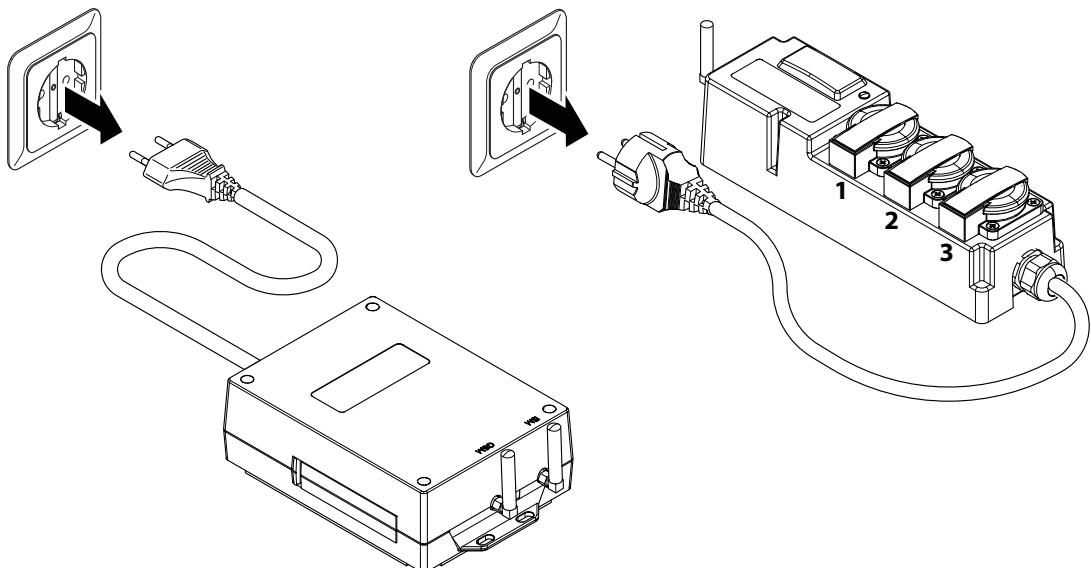
8



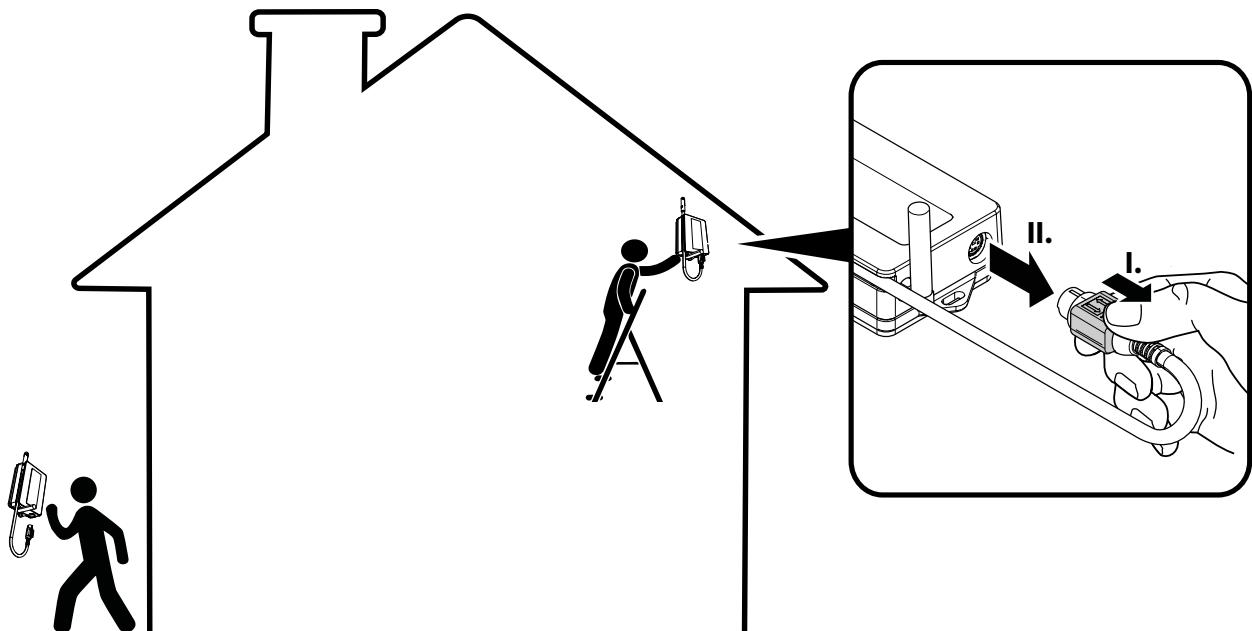
9



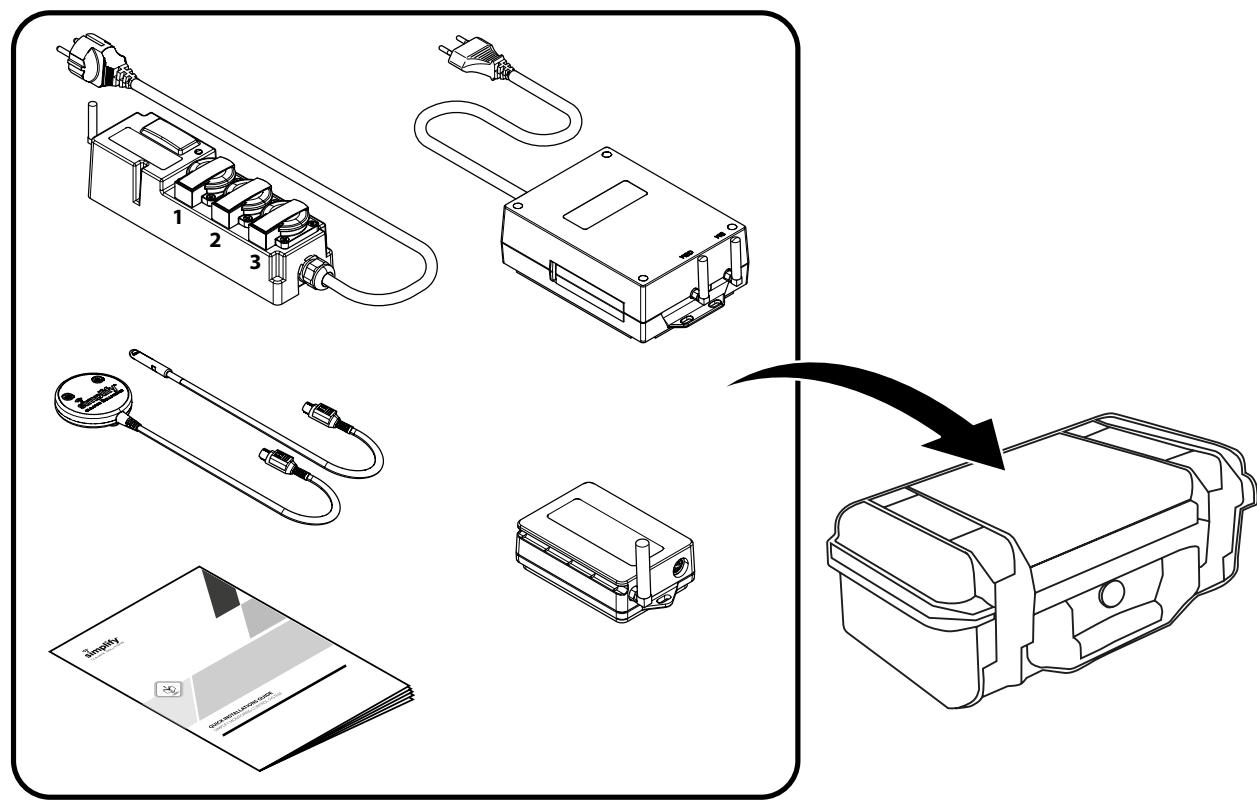
10



11



12



Safety



⚠️ WARNING

Danger of injury and explosion!

Incorrect use can cause liquid to leak from the battery, which is harmful to the skin, eyes and mucous membranes. An incorrectly inserted battery may explode!

- When inserting the battery, ensure that the positive and negative terminals are inserted correctly.
- Never open the battery and never dispose of the battery in a fire.
- In case of contact with leaking liquid, rinse immediately with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention.

System components

The Simplify system includes several hardware and software components:

Simplify Control Unit	A control unit for the control and radio connection of Simplify components.
Simplify Sensor Box	Unit for connecting a Simplify Sensor Probe and for radio connection with the Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe – IAQ	Cable with sensor head for air quality (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Available in 24 cm length.
Simplify Sensor Probe – Resistive	Cable with sensor head for water content in materials [%]. Available in 24 cm length.
Simplify Sensor Probe – RH/TEMP	Cable with sensor head for temperature [$^{\circ}\text{C}$] and relative humidity [%]. Available in 24 cm, 300 cm and 2000 cm length.
Simplify Relay Box	Relay with 3 socket outlets. Available with different plug types for 184–265 V AC.
Simplify Integration Box	Unit for integration of a mobile Dantherm CDT MKII and MKIII condensing dehumidifier.
Simplify App	Smartphone application that is used for scanning Simplify components and registration of the system. Supports iOS and Android.
Simplify Dashboard	Online platform for presentation of data and generation of reports as well as remote control of some Simplify components.

Unpacking system components

The main components of the Simplify system are depicted in figure 1. The contents of the case may vary. Check the case and Simplify components for proper condition before use.

Transport

The lithium batteries contained are subject to the requirements of the dangerous goods regulations (class 9 dangerous goods, lithium content > 1.0 g, < 5.0 g). When shipping via third parties (e.g. air transport or freight forwarding), special requirements for packaging and marking must be observed. In this case, a dangerous goods expert must be consulted when preparing the package for shipping.

Component	Batteries contained
Control unit	1 × 3.7 V lithium-ion battery 1 × CR2032 lithium button cell battery.
Sensor box	1 × 9 V metal lithium battery. ≥ 1200 mAh (for a service life of at least 5 years)

Installation

Fully charge the Simplify Control Unit for 4 hours when putting it into operation for the first time or after prolonged storage (≥ 6 months). If you notice that the Simplify Control Unit has a damaged battery, send the Simplify Control Unit to Dantherm A/S for battery replacement.

The battery provided with the Simplify Sensor Box is not rechargeable and must be replaced once discharged. To provide for a service life of 5 years, use a 9 V metal lithium battery with at least 1200 mAh. For replacement of the battery in the Simplify Sensor Box, please refer to the video under:

<https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



NOTICE

The product warranty is voided if a battery in the Simplify Control Unit is replaced by anyone other than Dantherm A/S.

The start-up is carried out with the Simplify App „Simplify Climate Solutions“ for smartphones and tablets. If you have not installed it yet, download it from the respective App Store and install the app (Fig. 2).

1. Open the Simplify App and have the Simplify components ready to scan the affixed QR codes (Fig. 3).
 - ⇒ If the list is empty, you will be prompted to scan directly. For each additional component, press "ADD" or "+".
2. Scan the QR code on the Simplify Control Unit and name the Simplify Control Unit so that the results can be clearly assigned to this project later.



INFORMATION

If a previous project has not been archived in the Simplify App, the previous name is displayed instead of "Archived".

- To store the previous project, press "ARCHIVE".
3. Open the "SENSORS" tab. Scan and name each Simplify Relay Box, each Simplify Sensor Box and, if applicable, other Simplify components.
 4. If you are using a Dantherm CDT MKII and MKIII condensing dehumidifier with Simplify Integration Box, scan the corresponding QR code on the unit.

5. Press "CONTROL UNIT" and then "REGISTER" to start the registration.
 - ⇒ You have 12 hours to complete the registration. After that, the GSM connection will be disconnected. To attempt the registration once more, unplug and then plug in the Simplify Control Unit again.
6. Position the Simplify Control Unit, e.g. using the magnets on the back.
7. Connect the Simplify Control Unit to a socket outlet (figure 4 and wait until the LED flashes green.
 - ⇒ LED flashing orange: Simplify Control Unit searching for Ethernet or GSM signal
 - ⇒ LED lights up orange: Simplify Control Unit connected
 - ⇒ LED flashing red: Backup battery defective
 - ⇒ LED lights up red: No mains voltage, backup battery active
 - ⇒ LED flashing green: Simplify Control Unit is ready for connecting the components
 - ⇒ LED lights up green: All scanned components are connected
8. Connect each Simplify Relay Box to a properly earthed socket outlet and monitor the connection to the Simplify Control Unit (Fig. 5).
 - ⇒ 1 beep: Simplify Relay Box switched on
 - ⇒ 3 beeps: Simplify Relay Box connected with Simplify Control Unit
9. Connect the equipment to each Simplify Relay Box (Fig. 6).
10. Position each Simplify Sensor Box one after another and connect each corresponding Simplify Sensor Probe. For this, pull back the handle part of the plug before plugging it in. This switches the Simplify Sensor Box on. (Fig. 7).
 - ⇒ 2 beeps: Simplify Sensor Box switched on and Simplify Sensor Probe is working
 - ⇒ 3 beeps: Simplify Sensor Box connected
 - ⇒ 1 beep: battery is working, but defective Simplify Sensor Probe
 - ⇒ No beep: Battery empty or missing
11. Connect other accessories if given (e.g. a Dantherm CDT MKII and MKIII condensing dehumidifier with Simplify Integration Box) and connect them to the Simplify Control Unit.
12. Using the link below, check if all components are connected with the Simplify Control Unit and are active in the Simplify Dashboard (Fig. 8). If a component does not connect after 10 minutes, reposition the component or the Simplify Control Unit.
 - ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. For further information, you can find the current version of the detailed operating instructions under the link or the QR code on the back of these instructions.

Disassembly and Disposal

Complete the project	<p>When a project is completed, it must be archived using the app. Otherwise, when there is no power supply via the mains plug, the Simplify Control Unit will continue to operate with the backup battery.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Scan the QR code of the Simplify Control Unit and press "ARCHIVE" in the app (Fig. 9).<ul style="list-style-type: none">⇒ The Simplify Control Unit is switched off by the "Cloud" after a maximum of 10 minutes.⇒ The successful archiving can be checked in the Simplify Dashboard under: https://simplifyclimatesolutions.com
Disassembly	<p>The Simplify Sensor Box switches off when the Simplify Sensor Probe is unplugged.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Unplug the mains plugs of the Simplify Control Unit and the Relay Boxes from the socket outlets (Fig. 10).2. Unplug and collect all other components. Remove the Simplify Sensor Probe from each Simplify Sensor Box (Fig. 11).3. Stow all the components in the case (Fig. 12).
Disposal	<p>The product does not belong in household waste and must be disposed of separately in accordance with the applicable statutory regulations. For more information, please refer to the operating instructions.</p>

Declaration of conformity (EU)

Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive hereby declares that the equipment listed below:

No.: 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

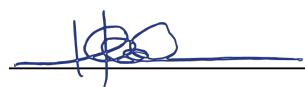
Type Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box
- complies with the provisions of the following guidelines:

2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/30/EU	EMC Directive
2014/53/EU	Radio Equipment Directive
2011/65/EU	RoHS Directive
1907/2006/EC	REACH Regulation

- and is manufactured in accordance with the following standards:

EN 62368-1:2020	Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements
EN 301 489-1 V2.1.1:2017	Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1
EN 301 489-3 V2.1.1:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3
EN 301 511 V12.5.1:2017	Global System for Mobile communications (GSM)
EN 300 220-2 V3.2.1:2018	Short Range Devices (SRD) operating in the frequency range 25 MHz to 1 000 MHz; Part 2
EN 300 220-1 V3.1.1:2017	Short Range Devices (SRD) operating in the frequency range 25 MHz to 1 000 MHz; Part 1

Skive, 03.01.2023



Product development
Henrik Sick Hansen



Jakob Bonde Jessen
Managing Director

Sikkerhed



⚠️ ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst og eksplorationsfare!

Forkert brug kan medføre, at væske strømmer ud af batteriet, der skader hud, øjne og slimhinder. Et forkert isat batteri kan eksplodere!

- Sørg ubetinget for, at plus- og minuspolen vender rigtigt, når batteriet lægges i.
- Åbn aldrig batteriet og kast aldrig batteriet i ilden.
- Skyl straks med vand, hvis du kommer i kontakt med udløbende væske. Kommer væske i øjnene, skal du gå til læge.

Systemkomponenter

Simplify-systemet omfatter flere hard- og softwarekomponenter.

Simplify Control Unit	En styreenhed til styring og trådløs forbindelse af Simplify-komponenter.
Simplify Sensor Box	Produkt til at tilslutte en Simplify Sensor Probe og til trådløs forbindelse med Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe - IAQ	Kabel med sensorhoved til luftkvalitet (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Fås i længde 24 cm.
Simplify Sensor Probe - Resistive	Kabel med sensorhoved til vandindhold i materialer [%]. Fås i længde 24 cm.
Simplify Sensor Probe - RH/TEMP	Kabel med sensorhoved til temperatur [$^{\circ}\text{C}$] og relativ luftfugtighed [%]. Fås i længde 24 cm, 300 cm og 2000 cm.
Simplify Relay Box	Relæ med 3 stikdåser. Fås med forskellige stiktyper til 184-265 V AC.
Simplify Integration Box	Produkt til at integrere en mobil Dantherm CDT MKII og MKIII kondenserings-luftaffugter.
Simplify App	Smartphone-app til at scanne simplify-komponenter og til at systemre-gistrere. Understøtter iOS og Android.
Simplify Dashboard	Online-platform til at vise data og udarbejde rapporter samt til at fjernstyre forskellige Simplify-komponenter.

Systemkomponenter pakkes ud Hovedkomponenterne til Simplify-systemet findes på billede 1. Indholdet i kufferten kan afvige. Kontroller kufferten og Simplify-komponenterne for mangler, før de bruges.

Transport

De indeholdte lithium-batterier skal overholde kravene i bestemmelser om farligt gods (farligt gods, klasse 9, lithiumindhold > 1,0 g, < 5,0 g). Sendes produktet af tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition), skal der overholdes særlige krav, der stilles til emballage og mærkning. Her skal en person, der er ekspert i farligt gods, kontaktes, når forsendelsesenheden forberedes.

Komponent	Indeholdte batterier
Styreenhed	1 × 3,7 V lithium-ion-batteri 1 × CR2032 lithium-knapcelle-batteri.
Sensorkasse	1 × 9 V metal-lithium-batteri ≥ 1200 mAh (levetid på mindst 5 år)

Installation

Lad Simplify Control Unit helt i 4 timer, før den bruges første gang eller efter længere opbevaring (≥ 6 måneder) Konstateres det, at Simplify Control Unit har et beskadiget batteri, sendes Simplify Control Unit til Dantherm A/S til batteriudskiftning.

Det medleverede batteri til Simplify Sensor Box kan ikke genoplades og skal skiftes efter afladning. Brug et 9 V metal-lithium-batteri med mindst 1200 mAh for at sikre 5 års levetid. Batteriskift i Simplify Sensor Box vises i følgende video:
<https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



BEMÆRK

Produktgarantien bortfalder, hvis et batteri i Simplify Control Unit erstattes af andre end Dantherm A/S.

Ibrugtagningen gennemføres med Simplify App „Simplify Climate Solutions“ til Smartphones og Tablets. Hvis disse ikke er installeret endnu, downloades de fra den pågældende App-Store, hvorefter appen installeres (billede 2).

1. Åbn Simplify App og hold Simplify-komponenterne klar til at scanne de påklæbede QR-koder (billede 3).
 - ⇒ Er en liste tom, opfordres du direkte til at scanne. Til hver yderligere komponent trykkes på „ADD“ eller „+“.
2. Scan QR-koden på Simplify Control Unit og navngiv Simplify Control Unit, så resultaterne kan forbindes entydigt til dette produkt på et senere tidspunkt.



INFO

Hvis et tidligere projekt ikke er arkiveret i Simplify App, vises det tidligere navn i stedet for „Archived“.

- Det tidligere projekt gemmes ved at trykke på „ARCHIVE“.
3. Åbn fanen „SENSORS“. Scan og betegn hver Simplify Relay Box, hver Simplify Sensor Box og evt. yderligere Simplify-komponenter.
 4. Bruges en Dantherm CDT MKII og MKIII kondenserings-luftaffugter med Simplify Integration Box, scannes den pågældende QR-kode på produktet.
 5. Tryk på „CONTROL UNIT“ og så på „REGISTER“ for at starte registreringen.
 - ⇒ Du har 12 timer til at afslutte registreringen. Herefter afbrydes GSM-forbindelsen. Registreringen forsøges igen ved at fjerne Simplify Control Unit sætte den i igen.
 6. Placer Simplify Control Unit f.eks. vha. magneten på bagsiden.

7. Forbind Simplify Control Unit til en stikdåse (billede 4) og vent, til LED-lampen blinker grøn.
 - ⇒ LED blinker orange: Simplify Control Unit søger efter Ethernet- eller GSM-signal
 - ⇒ LED lyser orange: Simplify Control Unit forbundet
 - ⇒ LED blinker rød: Bufferbatteri defekt
 - ⇒ LED lyser rød: Ingen netspænding, bufferbatteri aktiv
 - ⇒ LED blinker grøn: Simplify Control Unit er klar til at forbinde komponenterne
 - ⇒ LED lyser grøn: Alle scannede komponenter er forbundet
8. Forbind hver Simplify Relay Box til en forskriftsmæssigt jordforbundet stikdåse og overvåg forbindelsen til Simplify Control Unit (billede 5).
 - ⇒ 1 signaltone: Simplify Relay Box tændt
 - ⇒ 3 signaltoner: Simplify Relay Box forbundet med Simplify Control Unit
9. Forbind produkterne til hver Simplify Relay Box (billede 6).
10. Placer hver Simplify Sensor Box en ad gangen og forbind den tilhørende Simplify Sensor Probe. Træk hertil stikkets gribedel tilbage før istikningen. Derved tændes Simplify Sensor Box. (billede 7).
 - ⇒ 2 signaltoner: Simplify Sensor Box tændt og Simplify Sensor Probe fungerer
 - ⇒ 3 signaltoner: Simplify Sensor Box forbundet
 - ⇒ 1 signaltone: Batteri fungerer, men Simplify Sensor Probe defekt
 - ⇒ ingen signaltone: Batteri tomt eller findes ikke
11. Forbind hvis til stede yderligere tilbehør (f.eks. Dantherm CDT MKII og MKIII kondenserrings-luftaffugter med Simplify Integration Box) og forbind det med Simplify Control Unit.
12. Kontroller under følgende link, om alle komponenter er forbundet med Simplify Control Unit og er aktive i Simplify Dashboard (billede 8). Hvis en komponent ikke forbindes efter 10 minutter, positioneres komponenten eller Simplify Control Unit igen.
 - ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. Yderligere informationer findes i den aktuelle udgave af den detaljerede driftsvejledning under linket eller Qr-koden på bagsiden af denne vejledning.

Demontering og bortskaffelse

Projekt afsluttes Når et projekt er afsluttet, skal det gemmes vha. appen. Ellers kører Simplify Control Unit videre med bufferbatteriet, hvis netstikket er uden spænding.

1. Scan QR-koden til Simplify Control Unit og tryk i appen på „ARCHIVE“ (billede 9).
 - ⇒ Simplify Control Unit slukkes efter maks. 10 minutter af „Cloud“.
 - ⇒ Den korrekte arkivering kan kontrolleres i Simplify Dashboard:
<https://simplifyclimatesolutions.com>

Afmontering Simplify Sensor Box slukker, hvis Simplify Sensor Probeafbrydes.

1. Træk netstikket til Simplify Control Unit og relæboksene ud af stikdåsen (billede 10).
2. Afbryd alle yderligere komponenter og saml dem sammen. Fjern Simplify Sensor Probe på hver Simplify Sensor Box (billede 11).
3. Gem alle komponenterne i kufferten (billede 12).

Bortskaffelse Produktet må ikke smides ud sammen med det almindelige affald og skal bortskaffes separat iht. de gældende, lovmæssige bestemmelser. Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen.



Overensstemmelseserklæring (EU)

Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive, erklærer hermed, at produkterne, der nævnes nedenfor:

Nr.: 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

type: Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box
– overholder bestemmelserne i de efterfølgende direktiver:

2014/35/EU Lavspændings-direktiv

2014/30/EU EMC-direktiv

2014/53/EU Radioudstyr-direktiv

2011/65/EU Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

1907/2006/EF REACH-forordning

– og fremstilles i overensstemmelse med følgende standarder:

EN 62368-1:2020 Audio-/video-, informations- og kommunikationsteknologiudstyr – Del 1: Sikkerhedskrav

EN 301 489-1 V2.1.1:2017 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) standard til radioudstyr og radiotjenester; del 1

EN 301 489-3 V2.1.1:2019 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) standard til radioudstyr og radiotjenester; del 3

EN 301 511 V12.5.1:2017 Globalt System for Mobilkommunikation (GSM)

EN 300 220-2 V3.2.1:2018 Short Range Devices (SRD) operating in the frequency range 25 MHz to 1 000 MHz; Part 2:

EN 300 220-1 V3.1.1:2017 Short Range Devices (SRD) operating in the frequency range 25 MHz to 1 000 MHz; Part 1:

Skive, 03.01.2023

Produktudvikling
Henrik Sick Hansen

Direktør
Jakob Bonde Jessen

Sicherheit



⚠️ **WARNUNG**

Verletzungsgefahr und Explosionsgefahr!

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten, die schädlich für Haut, Augen und Schleimhäute ist. Eine falsch eingesetzte Batterie kann explodieren!

- Achten Sie beim Einlegen der Batterie unbedingt darauf, dass die Plus- und Minuspole korrekt eingelegt sind.
- Öffnen Sie die Batterie niemals und werfen Sie die Batterie niemals in ein Feuer.
- Bei Kontakt mit auslaufender Flüssigkeit sofort mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Systemkomponenten

Das Simplify-System umfasst mehrere Hard- und Softwarekomponenten:

Simplify Control Unit	Eine Steuereinheit zur Steuerung und zur Funkverbindung von Simplify-Komponenten.
Simplify Sensor Box	Gerät zum Anschluss einer Simplify Sensor Probe und zur Funkverbindung mit der Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe - IAQ	Kabel mit Sensorkopf für Luftqualität (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Erhältlich in Länge 24 cm.
Simplify Sensor Probe - Resistive	Kabel mit Sensorkopf für Wassergehalt in Materialien [%]. Erhältlich in Länge 24 cm.
Simplify Sensor Probe - RH/TEMP	Kabel mit Sensorkopf für Temperatur [$^{\circ}\text{C}$] und relative Luftfeuchtigkeit [%]. Erhältlich in Länge 24 cm, 300 cm und 2000 cm.
Simplify Relay Box	Relais mit 3 Steckdosen. Erhältlich mit verschiedenen Steckertypen für 184-265 V AC.
Simplify Integration Box	Gerät zur Integration eines mobilen Dantherm CDT MKII und MKIII Kondensations-Luftentfeuchters.
Simplify App	Smartphone-App zum Scannen der Simplify-Komponenten und zur Systemregistrierung. Unterstützt iOS und Android.
Simplify Dashboard	Online-Plattform zur Datendarstellung und Berichtserstellung sowie zur Fernsteuerung einiger Simplify-Komponenten.

Systemkomponenten auspacken

Die Haupt-Komponenten des Simplify-Systems sind in Bild 1 dargestellt. Der Inhalt des Koffers kann abweichen. Prüfen Sie Koffer und Simplify-Komponenten vor der Verwendung auf Unversehrtheit.

Transport

Die enthaltenen Lithium-Batterien unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts (Gefahrgut, Klasse 9, Lithiumgehalt > 1,0 g, < 5,0 g). Beim Versand durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Komponente	Enthaltene Batterien
Steuergerät	1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Batterie 1 x CR2032 Lithium-Knopfzelle-Batterie.
Sensorkasten	1 x 9 V Metall-Lithium-Batterie. ≥ 1200 mAh (für mindestens 5 Jahre Lebensdauer)

Installation

Laden Sie die Simplify Control Unit 4 Stunden lang vollständig auf, wenn Sie diese für den ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung (≥ 6 Monate) in Betrieb nehmen. Wenn Sie feststellen, dass die Simplify Control Unit eine beschädigte Batterie hat, schicken Sie die Simplify Control Unit zum Batterieaustausch an Dantherm A/S.

Die mitgelieferte Batterie der Simplify Sensor Box ist nicht wiederaufladbar und muss nach dem Entladen ausgetauscht werden. Um 5 Jahre Lebensdauer zu gewährleisten, verwenden Sie eine 9 V Metall-Lithium-Batterie mit mindestens 1200 mAh. Zum Batteriewechsel in der Simplify Sensor Box siehe Video:

<https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



HINWEIS

Die Produktgarantie erlischt, wenn eine Batterie in der Simplify Control Unit von jemand anderem als Dantherm A/S ersetzt wird.

Die Inbetriebnahme erfolgt mit der Simplify App „Simplify Climate Solutions“ für Smartphones und Tablets. Falls Sie diese noch nicht installiert haben, laden Sie sie vom entsprechenden App-Store herunter und installieren Sie die App (Bild 2).

1. Öffnen Sie die Simplify App, und halten Sie die Simplify-Komponenten bereit, um die aufgeklebten QR-Codes zu scannen (Bild 3).
 - ⇒ Bei einer leeren Liste werden Sie direkt zum Scannen aufgefordert. Für jede weitere Komponente drücken Sie „ADD“ oder „+“.
2. Scannen Sie den QR-Code auf der Simplify Control Unit und benennen Sie die Simplify Control Unit so, dass die Ergebnisse diesem Projekt später eindeutig zugeordnet werden können.



INFO

Wenn ein vorheriges Projekt in der Simplify App nicht archiviert wurde, wird der vorherige Name anstelle von „Archived“ angezeigt.

- Um das vorherige Projekt zu speichern, drücken Sie auf „ARCHIVE“.
3. Öffnen Sie den Reiter „SENSORS“. Scannen und benennen Sie jede Simplify Relay Box, jede Simplify Sensor Box und ggf. weitere Simplify-Komponenten.
 4. Wenn Sie einen Dantherm CDT MKII und MKIII Kondensations-Luftentfeuchter mit Simplify Integration Box verwenden, dann scannen Sie den entsprechenden QR-Code auf dem Gerät.

5. Drücken Sie „CONTROL UNIT“ und anschließend „REGISTER“, um die Registrierung zu starten.
 - ⇒ Sie haben 12 Stunden Zeit, um die Registrierung abzuschließen. Danach wird die GSM-Verbindung getrennt. Um die Registrierung erneut zu versuchen, stecken Sie die Simplify Control Unit aus und ein.
6. Platzieren Sie die Simplify Control Unit, z. B. mit Hilfe der Magnete auf der Rückseite.
7. Schließen Sie die Simplify Control Unit an einer Steckdose an (Bild 4) und warten Sie, bis die LED grün blinkt.
 - ⇒ LED blinkt orange: Simplify Control Unit sucht nach Ethernet- oder GSM-Signal
 - ⇒ LED leuchtet orange: Simplify Control Unit verbunden
 - ⇒ LED blinkt rot: Pufferbatterie defekt
 - ⇒ LED leuchtet rot: Keine Netzspannung, Pufferbatterie aktiv
 - ⇒ LED blinkt grün: Simplify Control Unit ist bereit für die Verbindung der Komponenten
 - ⇒ LED leuchtet grün: Alle gescannten Komponenten sind verbunden
8. Schließen Sie jede Simplify Relay Box an einer vorschriftsmäßig geerdeten Steckdose an und überwachen Sie die Verbindung zur Simplify Control Unit (Bild 5).
 - ⇒ 1 Signalton: Simplify Relay Box eingeschaltet
 - ⇒ 3 Signaltöne: Simplify Relay Box mit Simplify Control Unit verbunden
9. Schließen Sie die Geräte an jede Simplify Relay Box an (Bild 6).
10. Platzieren Sie nacheinander jede Simplify Sensor Box und schließen Sie jeweils die zugehörige Simplify Sensor Probe an. Ziehen Sie dafür den Griffteil des Steckers vor dem Einsticken zurück. Dadurch wird die Simplify Sensor Box eingeschaltet. (Bild 7).
 - ⇒ 2 Signaltöne: Simplify Sensor Box eingeschaltet und Simplify Sensor Probe funktioniert
 - ⇒ 3 Signaltöne: Simplify Sensor Box verbunden
 - ⇒ 1 Signalton: Batterie funktioniert, aber Simplify Sensor Probe defekt
 - ⇒ kein Signalton: Batterie leer oder nicht vorhanden
11. Schließen Sie, falls vorhanden, weiteres Zubehör (z. B. Dantherm CDT MKII und MKIII Kondensations-Luftentfeuchter mit Simplify Integration Box) an und verbinden Sie es mit der Simplify Control Unit.
12. Überprüfen Sie unter folgendem Link, ob alle Komponenten mit der Simplify Control Unit verbunden und im Simplify Dashboard aktiv sind (Bild 8). Wenn eine Komponente sich nach 10 Minuten nicht verbindet, positionieren Sie die Komponente oder die Simplify Control Unit neu.
 - ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. Für weiterführende Informationen finden Sie die aktuelle Fassung der ausführlichen Betriebsanleitung unter dem Link oder dem QR-Code auf der Rückseite dieser Anleitung.

Demontage und Entsorgung

Projekt abschließen Wenn ein Projekt abgeschlossen ist, muss es mit Hilfe der App archiviert werden. Andernfalls läuft die Simplify Control Unit bei fehlender Spannungsversorgung über den Netzstecker mit der Pufferbatterie weiter.

1. Scannen Sie den QR-Code der Simplify Control Unit und drücken Sie in der App auf „ARCHIVE“ (Bild 9).
 - ⇒ Die Simplify Control Unit wird nach maximal 10 Minuten durch die „Cloud“ ausgeschaltet.
 - ⇒ Sie können die erfolgreiche Archivierung im Simplify Dashboard überprüfen:
<https://simplifyclimatesolutions.com>

Demontage

Die Simplify Sensor Box schaltet ab, wenn die Simplify Sensor Probe ausgesteckt wird.

1. Ziehen Sie die Netzstecker der Simplify Control Unit und der Relaisboxen aus der Steckdose (Bild 10).
2. Stecken Sie alle weiteren Komponenten aus und sammeln Sie sie ein. Entfernen Sie die Simplify Sensor Probe an jeder Simplify Sensor Box (Bild 11).
3. Verstauen Sie alle Komponenten im Koffer (Bild 12).

Entsorgung

Das Produkt gehört nicht in den Hausmüll und muss entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen gesondert entsorgt werden. Weitere Informationen entnehmen Sie der Bedienungsanleitung.

Konformitätserklärung (EU)

Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive, erklärt hiermit, dass die unten genannten Geräte:

Nr.: 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

Typ: Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box
– den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entsprechen:

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

2014/53/EU Funkanlagen-Richtlinie

2011/65/EU RoHs-Richtlinie

1907/2006/EG REACH-Verordnung

– sowie in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt werden:

EN 62368-1:2020 Einrichtungen für Audio/Video-, Informations- und Kommunikationstechnik – Teil 1: Sicherheitsanforderungen

EN 301 489-1 V2.1.1:2017 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für Funkeinrichtungen und -dienste; Teil 1

EN 301 489-3 V2.1.1:2019 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für Funkeinrichtungen und -dienste; Teil 3

EN 301 511 V12.5.1:2017 Globales System für mobile Kommunikation (GSM)

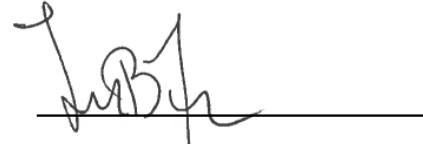
EN 300 220-2 V3.2.1:2018 Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD), die im Frequenzbereich 25 MHz bis 1 000 MHz arbeiten - Teil 2

EN 300 220-1 V3.1.1:2017 Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD), die im Frequenzbereich 25 MHz bis 1 000 MHz arbeiten - Teil 1

Skive, 03.01.2023



Produktentwicklung
Henrik Sick Hansen



Geschäftsführer
Jakob Bonde Jessen

Sécurité



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et risque d'explosion !

En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de la batterie / de la pile et causer des lésions à la peau, aux yeux et aux muqueuses. Une batterie / une pile mal mise en place peut exploser !

- Lorsque vous mettez une batterie ou une pile en place, respectez impérativement la position requise pour les pôles plus et moins.
- N'ouvrez jamais la batterie / la pile et ne la jetez jamais au feu.
- En cas de contact avec du liquide ayant fui, rincez immédiatement à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, faites, de plus, appel à une assistance médicale.

Composants système

fr

Le système Simplify comporte plusieurs composants matériels et logiciels :

Simplify Control Unit	Une unité de commande pour le pilotage des composants Simplify et leur connexion radio.
Simplify Sensor Box	Appareil permettant le raccordement d'une Simplify Sensor Probe et la connexion radio avec le Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe - IAQ	Câble avec sonde pour la qualité de l'air (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Version d'une longueur de 24 cm disponible.
Simplify Sensor Probe - Resistive	Câble avec sonde pour le taux d'humidité dans les matériaux [%]. Version d'une longueur de 24 cm disponible.
Simplify Sensor Probe - RH/TEMP	Câble avec sonde pour la température [$^{\circ}\text{C}$] et l'humidité relative de l'air [%]. Versions de longueurs de 24 cm, 300 cm et 2 000 cm disponibles.
Simplify Relay Box	Relais avec 3 prises. Disponible avec différents types de fiches pour 184-265 V AC.
Simplify Integration Box	Appareil permettant l'intégration d'un déshumidificateur d'air à condensation Dantherm CDT MKII et MKIII.
Simplify App	Application pour smartphone permettant de scanner les composants Simplify et d'enregistrer le système. Supporte iOS et Android.
Simplify Dashboard	Plateforme en ligne permettant la représentation des données et la création de rapports ainsi que la commande à distance des certains composants Simplify.

Déballage des composants système

Les principaux composants du système Simplify sont représentés sur la figure 1. Le contenu de la mallette peut varier. Avant toute mise en œuvre, vérifiez que la mallette et les composants Simplify sont en parfait état.

Transport

Les batteries et piles au lithium incluses sont soumises à la réglementation sur les marchandises dangereuses (classe 9, teneur en lithium > 1,0 g, < 5,0 g). Lors de l'expédition par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprises de transport), les exigences et les marquages spécifiques doivent être respectés. Un expert en matières dangereuses doit être consulté pour la préparation du colis.

Composant	Piles et batteries incluses
Unité de commande	1 batterie lithium-ions 3,7 V 1 pile bouton au lithium CR2032
Boîtier capteur	1 pile métal-lithium 9 V ≥ 1200 mAh (pour une durée de vie d'au moins 5 ans).

Installation

Chargez entièrement le Simplify Control Unit (pendant au moins 4 heures) pour la première mise en service ou après un entreposage de longue durée (≥ 6 mois). Si vous constatez que la pile ou la batterie du Simplify Control Unit est endommagée, envoyez l'Simplify Control Unit à Dantherm A/S aux fins de remplacement de la pile ou de la batterie.

La pile fournie avec le Simplify Sensor Box n'est pas rechargeable et doit être remplacée lorsqu'elle est déchargée. Afin qu'une durée de vie de 5 ans soit garantie, utilisez une pile métal-lithium de 9 V d'un minimum de 1 200 mAh. La vidéo ci-après vous montre comment remplacer la pile du Simplify Sensor Box :

<https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



Avis

La garantie du produit est annulée si une batterie ou une pile du Simplify Control Unit est remplacée par quelqu'un d'autre que Dantherm A/S.

La mise en service s'effectue à l'aide du Simplify App Simplify Climate Solutions pour smartphone ou tablette. Si vous n'avez pas encore installé l'application, téléchargez-la à partir de l'App-Store correspondant et installez l'application (figure 2).

- Ouvrez le Simplify App et tenez les composants à disposition afin de pouvoir scanner les codes QR qui leur sont apposés (figure 3)
 - ⇒ Si la liste est encore vide, il vous est demandé immédiatement de scanner les composants. Pour tout ajout de composant, cliquez sur « ADD » ou sur « + ».
- Scannez le code QR du Simplify Control Unit et nommez l'Simplify Control Unit de manière à ce que les résultats ultérieurs puissent être affectés à ce projet sans équivoque.



INFO

Si un projet précédent, dans le Simplify App, n'a pas été archivé, le nom précédent est affiché au lieu de « Archived ».

- Pour enregistrer le projet précédent, cliquez sur « ARCHIVE ».
- Ouvrez l'onglet « SENSORS ». Scannez et nommez chaque Simplify Relay Box, chaque Simplify Sensor Box et, le cas échéant, les autres composants Simplify.
- Si vous utilisez un déshumidificateur d'air à condensation Dantherm CDT MKII et MKIII avec Simplify Integration Box, scannez le code QR correspondant sur l'appareil.

5. Cliquez sur « CONTROL UNIT » puis sur « REGISTER » pour lancer la procédure d'enregistrement.
- ⇒ Vous avez 12 heures pour achever la procédure d'enregistrement. La liaison GSM est ensuite coupée. Pour tenter une nouvelle procédure d'enregistrement, débranchez le Simplify Control Unit et rebranchez-la.
6. Placez le Simplify Control Unit sur sa face arrière, par exemple à l'aide des aimants.
7. Raccordez le Simplify Control Unit à une prise secteur (voir figure4) et attendez que la LED verte clignote en vert.
- ⇒ La LED clignote en orange : le Simplify Control Unit cherche un signal Ethernet ou GSM
- ⇒ La LED est allumée en orange : le Simplify Control Unit est connectée
- ⇒ La LED clignote en rouge : la batterie tampon est défectueuse
- ⇒ La LED est allumée en rouge : pas de tension secteur, batterie tampon active
- ⇒ La LED clignote en vert : le Simplify Control Unit est prête à être connectée aux composants
- ⇒ La LED est allumée en vert : tous les composants scannés sont connectés
8. Raccordez chaque Simplify Relay Box à une prise dûment protégée et surveillez sa connexion au Simplify Control Unit (figure 5).
- ⇒ 1 bip : Simplify Relay Box en marche
- ⇒ 3 bips : Simplify Relay Box connecté à l'Simplify Control Unit
9. Raccordez les appareils à chaque Simplify Relay Box (figure 6).
10. Placez l'un après l'autre chacun des Simplify Sensor Box et raccordez la Simplify Sensor Probe correspondante. À cette fin, rétractez le corps du connecteur avant de l'enficher. Cela met le Simplify Sensor Box en marche. (Figure 7).
- ⇒ 2 bips : Simplify Sensor Box en marche et Simplify Sensor Probe fonctionnelle.
- ⇒ 3 bips : Simplify Sensor Box connecté
- ⇒ 1 bip : pile fonctionnelle mais Simplify Sensor Probe défectueuse
- ⇒ Aucun bip : pile vide ou absente
11. Le cas échéant, raccordez les accessoires supplémentaires (par exemple un déshumidificateur d'air à condensation Dantherm CDT MKII et MKIII avec Simplify Integration Box) et connectez-les à l'Simplify Control Unit.
12. En suivant le lien ci-dessous, vérifiez que tous les composants sont bien connectés au Simplify Control Unit et qu'ils sont actifs sur le Simplify Dashboard (figure 8). Si un composant ne s'est pas connecté au bout de 10 minutes, modifiez la position de ce composant ou du Simplify Control Unit.
- ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. Pour toute information complémentaire, consultez la version actuelle du manuel d'utilisation complet en suivant le lien ou en scannant le code situé au dos de ce manuel.

Démontage et élimination

Achèvement du projet

Lorsqu'un projet est achevé, il doit être archivé par l'intermédiaire de l'application. Si ce n'est pas fait, et en cas d'interruption de l'alimentation secteur, l'Simplify Control Unit continue à fonctionner sur la batterie tampon.

1. Scannez le code QR du Simplify Control Unit et cliquez dans l'application sur « ARCHIVE » (figure 9).
 - ⇒ Le Simplify Control Unit est mise hors service à travers le « nuage » au bout d'un maximum de 10 minutes.
 - ⇒ Vous pouvez vérifier la réussite de l'archivage sur le Simplify Dashboard : <https://simplifyclimatesolutions.com>

Démontage

Le Simplify Sensor Box se désactive lorsque la Simplify Sensor Probe est déconnectée.

1. Retirez les fiches secteur du Simplify Control Unit et des boîtiers relais de la prise secteur (figure 10).
2. Débranchez les autres composants et rassemblez-les. Enlevez la Simplify Sensor Probe de chaque Simplify Sensor Box (figure 11).
3. Rangez tous les composants dans la mallette (figure 12).

Élimination

Le produit ne doit pas être joint aux ordures ménagères mais éliminé séparément en conformité avec les consignes légales en vigueur. Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel d'utilisation.

Déclaration de conformité (UE)

Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive, déclare par la présente que les appareils cités ci-après :

N° : 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

Types : Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box

– sont conformes aux directives suivantes :

2014/35/UE Directive basse tension

2014/30/UE Directive sur la compatibilité électromagnétique

2014/53/UE Directive sur les équipements radio

2011/65/UE Directive RoHS

1907/2006/CE Règlement REACH

– et ont été fabriqués conformément aux normes suivantes :

EN 62368-1:2020 Équipements des technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication – Partie 1 : exigences de sécurité

EN 301 489-1 V2.1.1:2017 Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services radioélectriques - Partie 1

EN 301 489-3 V2.1.1:2019 Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services radioélectriques - Partie 3

EN 301 511 V12.5.1:2017 Système global de communication mobile (GSM)

EN 300 220-2 V3.2.1:2018 Systèmes radio à courte portée (SRD) fonctionnant dans la gamme de fréquences 25 Mhz à 1 000 Mhz - Partie 2

EN 300 220-1 V3.1.1:2017 Systèmes radio à courte portée (SRD) fonctionnant dans la gamme de fréquences 25 Mhz à 1 000 Mhz - Partie 1

Skive, le 3 janvier 2023

Développement produit
Henrik Sick Hansen

Directeur Général
Jakob Bonde Jessen

fr

Seguridad



⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesión y de explosión!

Si se usa incorrectamente, se puede fugar de la batería líquido nocivo para la piel, ojos y membranas mucosas. ¡Una batería incorrectamente insertada puede explotar!

- Preste atención a no colocar la batería con la polaridad invertida.
- Jamás abra ni arroje al fuego la batería.
- En caso de un contacto con líquido derramado enjuagar inmediatamente con agua la zona afectada. Si el líquido penetra en los ojos, acuda además a un médico.

Componentes del sistema

El sistema Simplify consta de diversos componentes de hardware y de software:

Simplify Control Unit	Unidad de control para el control y la radiocomunicación de componentes Simplify.
Simplify Sensor Box	Unidad de conexión de la Simplify Sensor Probe y para la radiocomunicación con la Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe - IAQ	Cable con cabezal de sonda para la calidad del aire (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Disponible con una longitud de 24 cm.
Simplify Sensor Probe - Resistive	Cable con cabezal de sonda para determinar el contenido de agua en materiales [%]. Disponible con una longitud de 24 cm.
Simplify Sensor Probe - RH/TEMP	Cable con cabezal de sonda para temperatura [$^{\circ}\text{C}$] y humedad relativa del aire [%]. Disponible en longitudes de 24 cm, 300 cm y 2000 cm.
Simplify Relay Box	Relé con 3 tomas de corriente. Disponible para diversos tipos de enchufe y tensiones de 184-265 V AC.
Simplify Integration Box	Unidad para integración de un deshumidificador por condensación móvil Dantherm CDT MKII y MKIII.
Simplify App	App para escanear componentes Simplify y registrar el sistema. Soporta iOS y Android.
Simplify Dashboard	Plataforma online para representación de datos y generación de informes, así como para el control remoto de algunos componentes Simplify.

Desembalaje de los componentes del sistema

Los componentes principales del sistema Simplify se muestran en la figura 1. El contenido del maletín puede variar. Antes de su utilización verifique el buen estado del maletín y de los componentes Simplify.

Transporte

Las baterías/pilas de litio contenidas están sujetas a los requisitos estipulados en la normativa sobre mercancías peligrosas (mercancías peligrosas clase 9, contenido de litio > 1,0 g, < 5,0 g). En caso de envío a través de terceros (p. ej., transporte aéreo o expedición de mercancías), se deberán considerar los requisitos especiales en cuanto al embalaje y marcado. Se deberá consultar en este caso a un experto en mercancías peligrosas al preparar el paquete para el envío.

Componente	Baterías/pilas contenidas
Unidad de control	1 batería de iones de litio de 3,7 V 1 pila de botón CR2032.
Caja de sensor	1 pila de metal litio de 9 V ≥ 1200 mAh (para una autonomía mínima de 5 años)

Instalación

Recargue completamente durante 4 horas la Simplify Control Unit si la utiliza por primera vez o tras un almacenaje prolongado (≥ 6 meses). Si observa que la batería de la Simplify Control Unit está dañada envíe la Simplify Control Unit a Dantherm A/S para la sustitución de la batería.

La pila suministrada con la Simplify Sensor Box no es recargable y debe ser reemplazada si está agotada. Para garantizar una vida útil de 5 años use una pila metal litio de 9 V de una capacidad mínima de 1200 mAh. Para el cambio de la pila de la Simplify Sensor Box ver el video:

<https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



AVISO

La garantía del producto se anula si la sustitución de la batería de la Simplify Control Unit no ha sido realizada por Dantherm A/S.

La puesta en marcha se realiza con la Simplify App „Simplify Climate Solutions“ para smartphones y tablets. Si aún no la ha instalado, descárguela de la App Store respectiva e instale la aplicación (fig. 2).

1. Abra la Simplify App y tenga a mano los componentes Simplify para escanear los códigos QR que llevan adheridos (figura 3).
 - ⇒ Si la lista está vacía se le solicitará directamente que realice el escaneo. Para cada componente adicional pulse "ADD" o "+".
2. Escanee el código QR de la Simplify Control Unit y asigne un nombre a la Simplify Control Unit para poder asignar claramente después los resultados a este proyecto.



INFORMACIÓN

Si un proyecto previo no ha sido archivado en la Simplify App, en lugar de "Archived" aparece entonces el nombre previo.

- Para guardar el proyecto previo presione "ARCHIVE".
- 3. Abra la pestaña "SENSORS". Escanee y asigne un nombre a cada Simplify Relay Box, a cada Simplify Sensor Box y, si procede, a los componentes Simplify adicionales.
- 4. Si usa un deshumidificador por condensación Dantherm CDT MKII y MKIII con Simplify Integration Box escanee el respectivo código QR del aparato.

5. Presione "CONTROL UNIT" y a continuación "REGISTER" para iniciar el registro.
 - ⇒ Ud. dispone de 12 horas para concluir el registro. De lo contrario se cortará la comunicación GSM. Para intentar de nuevo el registro desconecte y conecte de nuevo la Simplify Control Unit.
6. Posicione la Simplify Control Unit, p. ej., empleando los imanes situados al dorso.
7. Conecte la Simplify Control Unit a una toma de corriente (figura 4) y espere a que el LED parpadee de color verde.
 - ⇒ LED parpadeante de color naranja: Simplify Control Unit buscando señal Ethernet o GSM
 - ⇒ LED encendido de color naranja: Simplify Control Unit conectada
 - ⇒ LED parpadeante de color rojo: Batería de respaldo dañada
 - ⇒ LED encendido de color rojo: Sin tensión de red, batería de respaldo activada
 - ⇒ LED parpadeante de color verde: Simplify Control Unit lista para conectar los componentes
 - ⇒ LED encendido de color verde: Todos los componentes escaneados están conectados
8. Conecte cada Simplify Relay Box a una toma de corriente correctamente conectada a tierra y monitorice la conexión con la Simplify Control Unit (figura 5).
 - ⇒ 1 pitido: Simplify Relay Box conectada
 - ⇒ 3 pitidos: Simplify Relay Box conectada a la Simplify Control Unit
9. Conecte los aparatos a cada Simplify Relay Box (figura 6).
10. Posicione una tras otra cada Simplify Sensor Box y conecte la respectiva Simplify Sensor Probe. Para ello, antes de insertar la clavija, empuje hacia atrás la pieza de agarre de la misma. De esta manera se conecta la Simplify Sensor Box. (figura 7).
 - ⇒ 2 pitidos: Simplify Sensor Box conectada y Simplify Sensor Probe funcionando
 - ⇒ 3 pitidos: Simplify Sensor Box conectada
 - ⇒ 1 pitido: La batería funciona pero la Simplify Sensor Probe está defectuosa
 - ⇒ Ningún pitido: Batería faltante o agotada
11. Caso de existir, conecte los demás accesorios (p. ej. el deshumidificador por condensación Dantherm CDT MKII y MKIII a la Simplify Integration Box) y conéctelos con la Simplify Control Unit.
12. Use el enlace indicado más abajo para verificar si todos los componentes están conectados con la Simplify Control Unit y si están activos en el Simplify Dashboard (figura 8). Si un componente no se comunica pasados 10 minutos reposicione el componente o la Simplify Control Unit.
 - ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. Para más información, la versión actual de las instrucciones de uso detalladas las encontrará en el enlace o el código QR indicado al dorso de estas instrucciones.

Desmontaje y eliminación

Completar proyecto Al completar un proyecto es necesario guardarla usando la app. De lo contrario, al faltar la alimentación a través del cable de red, la Simplify Control Unit sigue funcionando con la batería de respaldo.

1. Escanee el código QR de la Simplify Control Unit y pulse en la app "ARCHIVE" (figura 9).
 - ⇒ La "Cloud" desconecta la Simplify Control Unit transcurridos 10 minutos, como máximo.
 - ⇒ La archivación realizada con éxito se puede verificar en el Simplify Dashboard:
<https://simplifyclimatesolutions.com>

Desmontaje

La Simplify Sensor Box se apaga al desconectar la Simplify Sensor Probe.

1. Saque el enchufe de la red de la Simplify Control Unit y de las cajas de relés (figura 10).
2. Desconecte y recoja todos los demás componentes. Retire la Simplify Sensor Probe en cada Simplify Sensor Box (figura 11).
3. Guarde todos los componentes en el maletín (figura 12).

Eliminación

El producto no deberá arrojarse a la basura doméstica y se deberá desechar por separado de acuerdo con la normativa legal vigente. Para más información consulte las instrucciones de uso.

Declaración de conformidad (UE)

Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive, declara por la presente que los aparatos mencionados a continuación:

N.º: 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

tipo: Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box

- cumplen con las disposiciones fijadas en las siguientes directivas:

2014/35/UE	Directiva de baja tensión
2014/30/UE	Directiva CEM
2014/53/UE	Directiva de equipos radioeléctricos
2011/65/UE	Directiva RoHS
1907/2006/CE	Reglamento REACH

- y que son fabricados en conformidad con las siguientes normas:

EN 62368-1:2020	Equipos de audio y vídeo, de tecnología de la información y la comunicación – Parte 1: Requisitos de seguridad
EN 301 489-1 V2.1.1:2017	Compatibilidad electromagnética (CEM) para equipos y servicios de radio; Parte 1
EN 301 489-3 V2.1.1:2019	Compatibilidad electromagnética (CEM) para equipos y servicios de radio; Parte 3
EN 301 511 V12.5.1:2017	Sistema Global para las telecomunicaciones móviles (GSM)
EN 300 220-2 V3.2.1:2018	Dispositivos de corto alcance (SRD) operativos dentro del rango de frecuencia de 25 MHz a 1 000 MHz - Parte 2
EN 300 220-1 V3.1.1:2017	Dispositivos de corto alcance (SRD) operativos dentro del rango de frecuencia de 25 MHz a 1 000 MHz - Parte 1

Skive, 03/01/2023

Desarrollo de productos
Henrik Sick Hansen

Gerente
Jakob Bonde Jessen

Veiligheid



WAARSCHUWING

Letselgevaar en explosiegevaar!

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij weglekken, deze is schadelijk voor huid, ogen en slijmvliezen. Een verkeerd geplaatste batterij kan exploderen!

- Zorg bij het inleggen van de batterij altijd dat de plus- en minpool correct zijn ingelegd.
- Open de batterij nooit en gooi de batterij nooit in het vuur.
- Bij contact met weggelekte vloeistof direct met water afspoelen. Komt de vloeistof in de ogen, bezoek dan ook een arts.

Systeemcomponenten

Het Simplify-systeem omvat meerdere hard- en softwarecomponenten:

Simplify Control Unit	Een besturingseenheid voor de besturing en voor de draadloze verbinding van Simplify-componenten.
Simplify Sensor Box	Een apparaat voor het aansluiten van een Simplify Sensor Probe en voor draadloze verbinding met de Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe - IAQ	Een kabel met sensorkop voor luchtkwaliteit (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Verkrijgbaar in lengte 24 cm.
Simplify Sensor Probe - Resistive	Een kabel met sensorkop voor watergehalte in materialen [%]. Verkrijgbaar in lengte 24 cm.
Simplify Sensor Probe - RH/TEMP	Een kabel met sensorkop voor temperatuur [$^{\circ}\text{C}$] en relatieve luchtvochtigheid [%]. Verkrijgbaar in lengte 24 cm, 300 cm en 2000 cm.
Simplify Relay Box	Een relais met 3 stopcontacten. Verkrijgbaar met verschillende stekertypen voor 184 - 265 V AC.
Simplify Integration Box	Een apparaat voor integratie van een mobiele Dantherm CDT MKII en MKIII condensatie-luchtontvochtiger.
Simplify App	Een smartphone-app voor het scannen van de Simplify-componenten en voor systeemregistratie. Ondersteunt iOS en Android.
Simplify Dashboard	Een online-platform voor het weergeven van gegevens en aanmaken van berichten, evenals voor afstandsbediening van enkele Simplify-componenten.

Systeemcomponent en uitpakken

De hoofdcomponenten van het Simplify-systeem zijn afgebeeld in de afbeelding 1. De inhoud van de koffer kan afwijken. Controleer de koffer en Simplify-componenten vóór het gebruik op afwijkingen.

Transport

Voor de meegeleverde lithium-batterijen gelden de eisen van de wetgeving voor gevaarlijke stoffen (gevaarlijke stof, klasse 9, lithium-gehalte > 1,0 g, < 5,0 g). Bij verzending door derden (bijv. luchttransport of wegtransport) worden speciale eisen gesteld aan verpakking en markering. Bij het voorbereiden van het pakket moet vóór verzending een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen worden geraadpleegd.

Component	Opgenomen batterijen
Besturingseenheid	1 x 3,7 V lithium-ion-batterij 1 x CR2032 lithium-knoopcelbatterij.
Sensorkastje	1 x 9 V metaal-lithium-batterij. ≥ 1200 mAh (voor een levensduur van minimaal 5 jaar)

Installatie

De Simplify Control Unit 4 uur volledig opladen, als u deze voor het eerste gebruik of na langere opslag (≥ 6 maanden) in gebruik neemt. Constateert u dat de Simplify Control Unit een beschadigde batterij heeft, stuur dan de Simplify Control Unit voor het vervangen van de batterij naar Dantherm A/S.

De meegeleverde batterij van de Simplify Sensor Box is niet oplaadbaar en moet worden vervangen als deze leeg is. Voor het waarborgen van een levensduur van 5 jaar, een 9 V metaal-lithium-batterij van minimaal 1200 mAh gebruiken. Voor een video voor het vervangen van de batterij van de Simplify Sensor Box, zie:

<https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



LET OP

De productgarantie vervalt, als een batterij in de Simplify Control Unit wordt geplaatst door anderen dan Dantherm A/S.

De inbedrijfstelling gebeurt met de Simplify App "Simplify Climate Solutions" voor smartphones en tablets. Heeft u deze nog niet geïnstalleerd, download deze dan in de betreffende app-store en installeer de app (afbeelding 2).

1. Open de Simplify App en zorg dat de Simplify-componenten klaarliggen voor het scannen van de opgeplakte QR-codes (afbeelding 3).
 - ⇒ Bij een lege lijst wordt u direct gevraagd naar het scannen. Voor elke verdere component drukken op "ADD" of "+".
2. Scan de QR-code op de Simplify Control Unit en geef de Simplify Control Unit een dusdaigne naam, dat de resultaten later specifiek kunnen worden toegewezen aan dit project.



INFORMATIE

Is een vorig project niet gearchiveerd in de Simplify App, wordt de vorige naam weergegeven in plaats van "Archived".

- Voor het opslaan van het vorige project, drukken op "ARCHIVE".
- 3. Open het tabblad "SENSORS". Scan en benoem elke Simplify Relay Box, elke Simplify Sensor Box en eventuele overige Simplify-componenten.
- 4. Gebruikt u een Dantherm CDT MKII en MKIII condensatie-luchtontvochtiger met Simplify Integration Box, scan dan de betreffende QR-code op het apparaat.

5. Druk op "CONTROL UNIT" en daarna op "REGISTER", voor het starten van de registratie.
 - ⇒ U heeft 12 uur de tijd, voor het afsluiten van de registratie. Daarna wordt de GSM-verbinding verbroken. Voor een nieuwe registratiepoging, de stekker van de Simplify Control Unit uit het stopcontact trekken en hier weer in steken.
6. Plaats de Simplify Control Unit, bijv. met de magneten op de achterzijde.
7. De Simplify Control Unit aansluiten op een stopcontact (afbeelding 4) en wacht tot de LED groen knippert.
 - ⇒ LED knippert oranje: De Simplify Control Unit zoekt naar ethernet- of GSM-signalen
 - ⇒ LED brandt oranje: Simplify Control Unit verbonden
 - ⇒ LED knippert rood: Back-up-batterij leeg
 - ⇒ LED brandt rood: Geen netspanning, back-up-batterij actief
 - ⇒ LED knippert groen: De Simplify Control Unit is gereed voor het verbinden van de componenten
 - ⇒ LED brandt groen: Alle gescande componenten zijn verbonden
8. Elke Simplify Relay Box aansluiten op een volgens de voorschriften geaard stopcontact en bewaakt de verbinding met de Simplify Control Unit (afbeelding 5).
 - ⇒ 1 toonsignaal: Simplify Relay Box ingeschakeld
 - ⇒ 3 toonsignalen: Simplify Relay Box met Simplify Control Unit verbonden
9. Alle apparaten op elke Simplify Relay Box aansluiten (afbeelding 6).
10. Na elkaar elke Simplify Sensor Box plaatsen en de betreffende Simplify Sensor Probe hierop aansluiten. Hiervoor de greephuls van de stekker naar achter trekken. Hierdoor wordt de Simplify Sensor Box ingeschakeld. (Afbeelding 7).
 - ⇒ 2 toonsignalen: Simplify Sensor Box ingeschakeld en Simplify Sensor Probe werkt
 - ⇒ 3 toonsignalen: Simplify Sensor Box verbonden
 - ⇒ 1 toonsignaal: Batterij werkt, maar Simplify Sensor Probe defect
 - ⇒ Geen toonsignaal: Batterij leeg of niet aanwezig
11. Indien aanwezig, de overige accessoires (bijv. Dantherm CDT MKII en MKIII condensatieluchtontvochtiger met Simplify Integration Box) aansluiten en verbinden met de Simplify Control Unit.
12. Controleer via de onderstaande link of alle componenten met de Simplify Control Unit zijn verbonden en actief zijn op het Simplify Dashboard (afbeelding 8). Heeft een component na 10 minuten geen verbinding gemaakt, de component of de Simplify Control Unit herpositioneren.
 - ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. Voor meer informatie vindt u de actuele versie van de uitgebreide gebruiksaanwijzing via de link of de QR-code op de achterzijde van deze handleiding.

Demontage en recycling

Project afsluiten	Is een project afgerond, moet het met de app worden gearchiveerd. Anders blijft de Simplify Control Unit bij ontbrekende voedingsspanning via de netstrekker werken met de back-up-batterij. <ol style="list-style-type: none">Scan de QR-code van de Simplify Control Unit en druk in de app op "ARCHIVE" (afbeelding 9).<ul style="list-style-type: none">⇒ De Simplify Control Unit wordt na maximaal 10 minuten door de "Cloud" uitgeschakeld.⇒ Op het Simplify Dashboard kunt u controleren of het archiveren is gelukt: https://simplifyclimatesolutions.com
Demontage	De Simplify Sensor Box schakelt uit, als de stekker van de Simplify Sensor Probe wordt losgetrokken. <ol style="list-style-type: none">De netstekker van de Simplify Control Unit en de relaisboxen uit het stopcontact trekken (afbeelding 10).De stekkers van de overige componenten lostrekken en ze inzamelen. De Simplify Sensor Probe bij elke Simplify Sensor Box verwijderen (afbeelding 11).Alle componenten opbergen in de koffer (afbeelding 12).
Recycling	Het product hoort niet bij het huisvuil en moet volgens de geldende wettelijke bepalingen worden gerecycled. Meer informatie vindt u in de bedieningshandleiding.

Conformiteitsverklaring (EU)

Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive, verklaart hiermee dat de hieronder genoemde apparaten:

Nr.: 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

Type: Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box
- voldoen aan de bepalingen van volgende richtlijnen:

2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn

2014/30/EU EMC-richtlijn

2014/53/EU Richtlijn radioapparatuur

2011/65/EU RoHs-richtlijn

1907/2006/EG REACH-verordening

- en worden geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen:

EN 62368-1:2020 Audio/video, informatietechnologie- en communicatietechnologie-apparatuur - Deel 1: Veiligheidseisen

EN 301 489-1 V2.1.1:2017 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en radiodiensten - Deel 1

EN 301 489-3 V2.1.1:2019 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en radiodiensten - Deel 3

EN 301 511 V12.5.1:2017 Globaal systeem voor mobiele communicatie (GSM)

EN 300 220-2 V3.2.1:2018 Kort bereik apparatuur (SRD) werkend in het frequentiegebied 25 MHz bis 1 000 MHz - Deel 2

EN 300 220-1 V3.1.1:2017 Kort bereik apparatuur (SRD) werkend in het frequentiegebied 25 MHz bis 1 000 MHz - Deel 1

nl

Skive, 03-01-2023

Productontwikkeling
Henrik Sick Hansen

Directeur
Jakob Bonde Jessen

Sikkerhet



⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og eksplosjonsfare!

Ved feil bruk kan væsken lekke ut av batteriet. Væsken er skadelig for hud, øyne og slimhinner. Et feil innsatt batteri kan eksplodere.

- Sørg for å sette inn batteriet riktig med hensyn til pluss- og minuspolene.
- Åpne batteriet aldri, og kast aldri batterier på åpen ild.
- Ved kontakt med lekk væske skyll straks med vann. Dersom du får væske i øynene, oppsøk straks lege.

Systemkomponenter

Simplify-systemet omfatter flere maskin- og programvarekomponenter:

Simplify Control Unit	En styreenhet til styring og radioforbindelse mellom Simplify-komponenter.
Simplify Sensor Box	Apparat til tilkobling av en Simplify Sensor Probe og en radioforbindelse med Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe - IAQ	Kabel med sensorhodet for luftkvalitet (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Fås i lengde 24 cm.
Simplify Sensor Probe - Resistive	Kabel med sensorhode for vanninnhold i materialer [%]. Fås i lengde 24 cm.
Simplify Sensor Probe - RH/TEMP	Kabel med sensorhode for temperatur [$^{\circ}\text{C}$] og relative luftfuktighet [%]. Fås i lengde 24 cm, 300 cm og 2000 cm.
Simplify Relay Box	Relé med 3 stikkontakter. Fås med forskjellige støpseltyper for 184-265 V AC.
Simplify Integration Box	Apparat til integrasjon av en mobil Dantherm CDT MKII og MKIII kondens-luftavfukter.
Simplify App	Smartphone-app til skanning av Simplify-komponentene og til systemregistrering. Støtter iOS og Android.
Simplify Dashboard	Elektronisk plattform til datafremstilling og rapportgenerering samt fjernstyring av enkelte Simplify-komponenter.

Pakke ut system-komponenter

Hovedkomponentene til Simplify-systemet er fremstilt på illustrasjonen 1. Innholdet i kofferten kan avvike. Kontroller koffert og Simplify-komponenter for integritet før bruk.

Transport

Litiumbatteriene som medfølger, er underlagt kravene til loven om farlig gods (farlig gods, klasse 9, lithiuminnhold > 1,0 g, < 5,0 g). Ved forsendelse av tredjepart (f.eks. luftransport eller spedisjon) skal du være oppmerksom på spesielle krav til pakking og merking. Her må du bruke en ekspert på farlig gods under klargjøringen av forsendelsen.

Komponenter	Medfølgende batterier
Styreenhet	1 × 3,7 V lithium-ionbatteri 1 × CR2032 lithium-rundcellebatteri.
Sensorboks	1 × 9 V metall-lithiumbatteri. ≥ 1200 mAh (for minst 5 års levetid)

Installasjon

Lad Simplify Control Unit i 4 timer til den er helt oppladet når du tar den i bruk for første gang eller etter lengre tids lagring (≥ 6 måneder). Hvis du oppdager at Simplify Control Unit har et skadet batteri, send Simplify Control Unit til Dantherm A/S for å skifte batteriet.

Det medfølgende batteriet i Simplify Sensor Box kan ikke lades om igjen, og må skiftes ut etter utlading. For å garantere 5 års levetid bruk et 9 V metall-lithium-batteri med minst 1200 mAh. Til skifte av batteriet i Simplify Sensor Box se video:
<https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



INSTRUKS

Produktgarantien bortfaller dersom et batteri i Simplify Control Unit skiftes av andre enn Dantherm A/S.

Igangsetting foretas med Simplify App «Simplify Climate Solutions» for smarttelefoner og nettbrett. Hvis du fortsatt ikke har installert denne, last den ned fra den respektive appbutikken og installer appen (illustrasjon 2).

no

1. Åpne Simplify App, og hold Simplify-komponentene klare for å skanne QR-kodene på disse (illustrasjon 3).
 - ⇒ Med en tom liste blir du bedt om å skanne direkte. For alle ytterligere komponenter trykk «ADD» eller «+».
2. Skann QR-koden på Simplify Control Unit og gi Simplify Control Unit et navn slik at hendelser i dette prosjektet senere kan tilordnes på en entydig måte.



INFO

Dersom et tidligere prosjekt ikke er lagret i Simplify App, vises det tidligere navnet i stedet for «Archived».

- For å lagre det tidligere prosjektet trykk på «ARCHIVE».
3. Åpne fanen «SENSORS». Skann og gi hver Simplify Relay Box, hver Simplify Sensor Box og eventuelt flere Simplify-komponenter et navn.
 4. Hvis du bruker en Dantherm CDT MKII og MKIII kondens-luftavfukter med Simplify Integration Box, skann den respektive QR-koden på apparatet.
 5. Trykk på «CONTROL UNIT» og deretter «REGISTER» for å starte registreringen.
 - ⇒ Du har 12 timer på å fullføre registreringen. Deretter kobles GSM-forbindelsen fra. For å forsøke registreringen på nytt koble Simplify Control Unit fra og til igjen.
 6. Plasser Simplify Control Unit, f.eks. ved hjelp av magneten på baksiden.

7. Koble Simplify Control Unit til en stikkontakt (illustasjon 4), og vent til LED-en blinker grønt.
 - ⇒ LED-en blinker oransje: Simplify Control Unit søker etter Ethernet- eller GSM-signal
 - ⇒ LED-en lyser oransje: Simplify Control Unit koblet til
 - ⇒ LED-en blinker rødt: Bufferbatteriet er defekt
 - ⇒ LED-en lyser rødt: Ingen nettspenning, bufferbatteriet er aktivt
 - ⇒ LED-en blinker grønt: Simplify Control Unit er klar til å forbindes med komponentene
 - ⇒ LED-en lyser grønt: Alle skannede komponenter er koblet til
8. Koble hver Simplify Relay Box til en forskriftsmessig jordet stikkontakt og overvåk forbindelsen til Simplify Control Unit (illustasjon 5).
 - ⇒ 1 signaltone: Simplify Relay Box slått på
 - ⇒ 3 signaltoner: Simplify Relay Box koblet til Simplify Control Unit
9. Koble apparatene til en Simplify Relay Box (illustasjon 6).
10. Plasser hver Simplify Sensor Box etter hverandre og koble til den tilhørende Simplify Sensor Probe. Trekk grepssdelen på støpslet tilbake før det plugges i. Dermed slås Simplify Sensor Box på. (Illustasjon 7).
 - ⇒ 2 signaltoner: Simplify Sensor Box slått på og Simplify Sensor Probe fungerer
 - ⇒ 3 signaltoner: Simplify Sensor Box koblet til
 - ⇒ 1 signaltone: Batteriet fungerer, men Simplify Sensor Probe er defekt
 - ⇒ Ingen signaltone: Batteriet tomt eller ikke tilgjengelig
11. Koble til annet tilbehør hvis aktuelt (f.eks. Dantherm CDT MKII og MKIII kondensluftavfukter med Simplify Integration Box) og koble det til Simplify Control Unit.
12. Kontroller under følgende kobling om alle komponentene er koblet til Simplify Control Unit og er aktive i Simplify Dashboard (illustasjon 8). Dersom en komponent ikke kobler seg til i løpet av 10 minutter, plasser komponenten eller Simplify Control Unit på nytt.
 - ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. For ytterligere informasjon finner du den aktuelle utgaven av den detaljerte bruksanvisningen under lenken eller QR-koden på baksiden av denne veiledningen.

Demontering og avhending

Avslutte prosjektet	Når et prosjekt er avsluttet, må det arkiveres ved hjelp av appen. Ellers kjører Simplify Control Unit videre med bufferbatteriet ved manglende strømforsyning via nettstøpslet. <ol style="list-style-type: none"> 1. Skann QR-koden til Simplify Control Unit og trykk på «ARCHIVE» (illustasjon 9) i appen. <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Simplify Control Unit slås av etter maksimalt 10 minutter av «skyen». ⇒ Du kan kontrollere vellykket arkivering i Simplify Dashboard: https://simplifyclimatesolutions.com
Demontering	Simplify Sensor Box slås av når Simplify Sensor Probe kobles fra. <ol style="list-style-type: none"> 1. Trekk støpslet til Simplify Control Unit og reléboksene ut av stikkontakten (illustasjon 10). 2. Koble fra alle ytterligere komponenter og samle disse sammen. Fjern Simplify Sensor Probe fra hver Simplify Sensor Box (illustasjon 11). 3. Oppbevar alle komponentene i kofferten (illustasjon 12).
Avhending	Produktet hører ikke til i husholdningsavfallet og må avhendes separat i samsvar med gjeldende bestemmelser. Videre informasjon finner du i bruksanvisningen.

Samsvarserklæring (EU)

Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive, erklærer hermed at apparatene angitt nedenfor:

nr.: 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

type: Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box

– samsvarer med bestemmelserne i de følgende direktivene:

2014/35/EU lavspenningsdirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

2014/53/EU radioutstyrssdirektivet

2011/65/EU RoHs-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordning

– og er i tillegg laget i overensstemmelse med følgende standarder:

NS-EN 62368-1:2020 Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for radioutstyr og tjenester, del 1

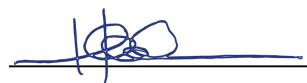
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2019 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for radioutstyr og tjenester, del 3

ETSI EN 301 511 V12.5.1:2017 Globalt system for mobil kommunikasjon (GSM)

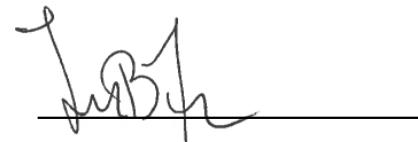
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1:2018 Kortdistanseenheter (SRD) til frekvensområdet fra 25 MHz til 1 000 MHz - del 2

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1:2017 Kortdistanseenheter (SRD) til frekvensområdet fra 25 MHz til 1 000 MHz - del 1

Skive, 03.01.2023



Produktutvikling
Henrik Sick Hansen



Administrerende direktør
Jakob Bonde Jessen

no

Bezpieczeństwo



⚠️ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała i niebezpieczeństwo wybuchu!

Nieprawidłowa eksploatacja może spowodować wyciek cieczy z baterii. Ciecz ta jest szkodliwa dla skóry, oczu i śluzówek. Nieprawidłowo zamontowana bateria może wybuchnąć!

- W trakcie montażu baterii koniecznie uwzględnij jej prawidłową polaryzację i prawidłowe podłączenie bieguna ujemnego i dodatniego.
- Nigdy nie otwieraj baterii i nigdy nie wrzucaj jej do ognia.
- W przypadku kontaktu z cieczą, która wydostała się z wnętrza baterii, natychmiast spłucz wodą zabrudzone miejsce. W przypadku przedostania się cieczy do oczu, zwróć się o pomoc lekarską.

Komponenty systemowe

System Simplify składa się z wielu elementów osprzętu i oprogramowania.

Simplify Control Unit	Jednostka sterowania i łączności bezprzewodowej pomiędzy komponentami systemu Simplify.
Simplify Sensor Box	Moduł wejściowy czujnika Simplify Sensor Probe i łączności bezprzewodowej z Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe - IAQ	Kabel z czujnikiem jakości powietrza (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Dostępna długość 24 cm.
Simplify Sensor Probe - Resistive	Kabel z czujnikiem zawartości wody w materiałach [%]. Dostępna długość 24 cm.
Simplify Sensor Probe - RH/TEMP	Kabel z czujnikiem temperatury [$^{\circ}\text{C}$] i względnej wilgotności powietrza [%]. Dostępna długość 24 cm, 300 cm i 2000 cm.
Simplify Relay Box	Przekaźnik z 3 gniazdami. Dostępne różne typy wtyczek sieci 184-265 V AC.
Simplify Integration Box	Moduł integracji mobilnego osuszacza powietrza kondensacyjnego CDT MKII i MKIII.
Simplify App	Aplikacja na smartfona do skanowania komponentów systemu Simplify i do rejestracji systemu. Kompatybilna z systemami iOS i Android.
Simplify Dashboard	Platforma online do wizualizacji danych i tworzenia raportów oraz do zdalnego sterowania niektórymi komponentami systemu Simplify.

Rozpakowanie komponentów systemowych

Główne komponenty systemu Simplify zostały przedstawione na ilustracji 1. Dokładna zawartość walizki transportowej może być inna. Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdź, czy w walizce i komponenty systemu Simplify są kompletne.

Transport

Zastosowane akumulatory litowe odpowiadają wymaganiom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych (towary niebezpieczne, klasa 9, zawartość litu > 1,0 g, < 5,0 g). W przypadku korzystania z innych, zewnętrznych usług logistycznych (np. transport lotniczy lub spedycja), uwzględnij specjalne wymagania dotyczące opakowania i oznaczenia. W celu prawidłowego przygotowania wysyłki zaangażuj specjalistę w dziedzinie towarów niebezpiecznych.

Komponenty	Zastosowane akumulatory
Sterownik	1 × 3,7 V - akumulator litowo-jonowy 1 × CR2032 - litowa bateria guzikowa.
Skrzynka czujników	1 × 9 V - bateria metalowo-litowa. ≥ 1200 mAh (żywoność co najmniej 5 lat)

Instalacja

Całkowicie naładuj Simplify Control Unit przez 4 godziny w przypadku jej pierwszego zastosowania lub po dłuższym magazynowaniu (≥ 6 miesięcy). W przypadku stwierdzenia uszkodzenia baterii Simplify Control Unit prześlij Simplify Control Unit do firmy Dantherm A/S w celu przeprowadzenia wymiany baterii.

Dołączona bateria skrzynki czujników Simplify Sensor Box nie jest przystosowana do ponownego ładowania i po rozładowaniu musi zostać wymieniona. W celu zagwarantowania żywotności 5 lat, stosuj baterie litowo-metalowe 9 V o pojemności co najmniej 1 200 mAh. W celu przeprowadzenia wymiany baterii w Simplify Sensor Box zapoznaj się z poniższym materiałem filmowym:

<https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



WSKAZÓWKA

Wymiana baterii jednostki sterowania Simplify Control Unit nie przez firmę Dantherm A/S powoduje utratę gwarancji.

Uruchomienie przeprowadź za pomocą aplikacji Simplify App „Simplify Climate Solutions” przeznaczonej na smartfony i tablety. Jeżeli nie została ona jeszcze zainstalowana, pobierz ją z odpowiedniego źródła App-Store i zainstaluj ją (ilustracja 2).

- Otwórz aplikację Simplify App, i przygotuj komponenty systemu Simplify w celu zeskanowania naklejek z kodami QR (ilustracja 3).
 - Jeżeli lista jest pusta, system przejdzie bezpośrednio do skanowania. W przypadku każdego dodatkowego komponentu naciśnij „ADD” lub „+“.
- Zeskanuj kod QR na jednostce sterowania Simplify Control Unit i nadaj nazwę jednostce sterowania Simplify Control Unit w celu zapewnienia jednoznacznego przyporządkowania wyników do danego projektu.



INFORMACJA

Jeżeli poprzedni projekt nie został zarchiwizowany w aplikacji Simplify App w polu „Archived” widoczna będzie poprzednia nazwa.

- W celu zapisania poprzedniego projektu, naciśnij przycisk "ARCHIVE".
- Otwórz zakładkę "SENSORS". Zeskanuj wszystkie skrzynki przekaźników Simplify Relay Box i czujników Simplify Sensor Box oraz ew. dodatkowe komponenty systemu Simplify.
- W przypadku stosowania kondensacyjnego osuszacza powietrza Dantherm CDT MKII i MKIII ze skrzynką integracyjną Simplify Integration Box, zeskanuj odpowiedni kod QR znajdujący się na urządzeniu.



5. Naciśnij przycisk jednostki sterowania „CONTROL UNIT” i następnie „REGISTER” w celu rozpoczęcia rejestracji.
 - ⇒ Przeprowadzenie i zakończenie rejestracji powinno nastąpić w przeciągu 12 godzin. Następnie połączenie GSM zostanie przerwane. W celu rozpoczęcia ponownej próby rejestracji, odłącz i podłącz jednostkę sterowania Simplify Control Unit.
6. Umieść jednostkę sterowania Simplify Control Unit korzystając z np. magnesów na tylnej ścianie.
7. Podłącz jednostkę sterowania Simplify Control Unit do gniazda (ilustracja 4) i poczekaj, aż dioda LED zacznie błyskać kolorem zielonym.
 - ⇒ Dioda LED błyska kolorem pomarańczowym: Jednostka sterowania Simplify Control Unit poszukuje sygnału Ethernet lub GSM.
 - ⇒ Dioda LED świeci kolorem pomarańczowym: Jednostka sterowania Simplify Control Unit jest połączona
 - ⇒ Dioda LED błyska kolorem czerwonym: Podtrzymywanie baterijne uszkodzone
 - ⇒ Dioda LED świeci kolorem czerwonym: Brak zasilania sieciowego, podtrzymywanie baterijne aktywne
 - ⇒ Dioda LED błyska kolorem zielonym: Jednostka sterowania Simplify Control Unit jest gotowa do łączenia komponentów.
 - ⇒ Dioda LED świeci kolorem zielonym: Wszystkie zeskanowane komponenty są połączone
8. Podłącz wszystkie skrzynki przekaźnikowe Simplify Relay Box do gniazda z odpowiednim uziemieniem i nadzoruj połączenie z jednostką sterowania Simplify Control Unit (ilustracja 5).
 - ⇒ 1 sygnał dźwiękowy: Skrzynka przekaźnikowa Simplify Relay Box włączona
 - ⇒ 3 sygnały dźwiękowe: Skrzynka przekaźnikowa Simplify Relay Box połączona z jednostką sterowania Simplify Control Unit
9. Podłącz urządzenia do każdej skrzynki przekaźnikowej Simplify Relay Box (ilustracja 6).
10. Umieść kolejno wszystkie skrzynki czujnikowe Simplify Sensor Box i podłącz ich czujnik Simplify Sensor Probe. W tym celu, przed podłączeniem przesuń uchwyt wtyczki do tyłu. Spowoduje to włączenie skrzynki czujnikowej Simplify Sensor Box. (Ilustracja 7).
 - ⇒ 2 sygnały dźwiękowe: Skrzynka czujnikowa Simplify Sensor Box jest włączona i czujnik Simplify Sensor Probe działa
 - ⇒ 3 sygnały dźwiękowe: Jednostka sterowania Simplify Sensor Box jest połączona
 - ⇒ 1 sygnał dźwiękowy: Bateria działa, lecz czujnik Simplify Sensor Probe jest uszkodzony
 - ⇒ Brak sygnału dźwiękowego: Bateria wyczerpana lub wymontowana
11. W razie potrzeby podłącz wyposażenie dodatkowe (np. kondensacyjny osuszacz powietrza Dantherm CDT MKII i MKIII ze skrzynką integracyjną Simplify Integration Box) i połącz ją z jednostką sterowania Simplify Control Unit.
12. Za pomocą poniższego odnośnika sprawdź, czy wszystkie komponenty są połączone z jednostką sterowania Simplify Control Unit i czy są one aktywne w panelu Simplify Dashboard (ilustracja 8). Jeżeli połączenie z komponentem nie zostanie nawiązane po 10 minutach, ponownie ustaw komponent lub jednostkę sterowania Simplify Control Unit.
 - ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. W celu uzyskania dodatkowych informacji zapoznaj się z aktualną wersją pełnej instrukcji obsługi dostępną za pomocą odnośnika lub kodu QR znajdującego się na tylnej ścianie tej instrukcji obsługi.

Demontaż i utylizacja

Zamykanie projektu Po zamknięciu projektu, konieczne jest przeprowadzenie jego archiwizacji za pomocą aplikacji. W przeciwnym razie, w przypadku zaniku zasilania, jednostka sterowania Simplify Control Unit będzie korzystać z podtrzymywania awaryjnego.

1. Zeskanuj kod QR znajdujący się na jednostce sterowania Simplify Control Unit i naciśnij w aplikacji na przycisk archiwizacji „ARCHIVE” (ilustracja 9).
 - ⇒ Jednostka sterowania Simplify Control Unit zostanie wyłączona po maksymalnie 10 minut przez system „Cloud”.
 - ⇒ Wynik archiwizacji może zostać sprawdzony w panelu Simplify Dashboard:
<https://simplifyclimatesolutions.com>

Demontaż

Skrzynka czujnikowa Simplify Sensor Box wyłącza się po odłączeniu czujnika Simplify Sensor Probe.

1. Odłącz wtyczkę zasilania jednostki sterowania Simplify Control Unit i skrzynek przekaźnikowych z gniazda (ilustracja 10).
2. Odłącz wszystkie pozostałe komponenty i zbierz je. Odłącz czujnik Simplify Sensor Probe od każdej skrzynki czujnikowej Simplify Sensor Box (ilustracja 11).
3. Umieść wszystkie komponenty w walizce transportowej (ilustracja 12).

Utylizacja

Produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Proces utylizacji musi spełniać wszelkie wymagania prawne. Dalsze informacje zamieszczone w instrukcji obsługi.

Deklaracja zgodności (UE)

Firma Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive deklaruje niniejszym, że poniższe urządzenia:

Nr: 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

Typ: Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box

Spełniają wymagania następujących dyrektyw:

2014/35/EU	Dyrektyna niskonapięciowa
2014/30/EU	Dyr zgodności elektromagnetycznej EMV
2014/53/EU	Dyrektyna dotycząca łączności bezprzewodowej
2011/65/EU	Dyrektyna RoHs
1907/2006/EG	Rozporządzenie REACH

Oraz, że zostały one skonstruowane zgodnie z następującymi normami:

EN 62368-1:2020	Urządzenia przeznaczone do komunikacji dźwiękowej/wizualnej, informatycznej i telekomunikacyjnej - część 1: Wymagania dotyczące bezpieczeństwa
EN 301 489-1 V2.1.1:2017	Zgodność elektromagnetyczna (EMV) urządzeń łączności i usług bezprzewodowych; część 1
EN 301 489-3 V2.1.1:2019	Zgodność elektromagnetyczna (EMV) urządzeń łączności i usług bezprzewodowych; część 3
EN 301 511 V12.5.1:2017	Globalny system komunikacji mobilnej (GSM)
EN 300 220-2 V3.2.1:2018	Urządzenia bezprzewodowe o małym zasięgu (SRD), korzystające z częstotliwości od 25 MHz do 1 000 MHz, część 2
EN 300 220-1 V3.1.1:2017	Urządzenia bezprzewodowe o małym zasięgu (SRD), korzystające z częstotliwości od 25 MHz do 1 000 MHz, część 1

Skive, 03.01.2023

Dział badawczo-rozwojowy
Henrik Sick Hansen

Dyrektor zarządzający
Jakob Bonde Jessen

Säkerhet



VARNING

Risk för personskador och explosion!

Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet som är skadlig för hud, ögon och slemhinnor. Ett felaktigt isatt batteri kan explodera!

- Var noga med att plus- och minuspolen är vänd åt rätt håll när du sätter i batteriet.
- Öppna aldrig batteriet och kasta det aldrig i eld.
- Spola omedelbart med vatten vid kontakt med utläckande vätska. Kontakta läkare om vätska kommer in i ögonen.

Systemkomponenter

Simplify-systemet omfattar flera maskinvaru- och programvarukomponenter:

Simplify Control Unit	En styrenhet för styrning och radioförbindelse för Simplify-komponenter.
Simplify Sensor Box	Enhets för anslutning av en Simplify Sensor Probe och för radioförbindelsen med Simplify Control Unit.
Simplify Sensor Probe - IAQ	Kabel med sensorhuvud för luftkvalitet (TVOC [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], eCO2 [ppm]). Kan erhållas med en längd på 24 cm.
Simplify Sensor Probe - Resistive	Kabel med sensorhuvud för vattenhalt i material [%]. Kan erhållas med en längd på 24 cm.
Simplify Sensor Probe - RH/TEMP	Kabel med sensorhuvud för temperatur [$^{\circ}\text{C}$] och relativ luftfuktighet [%]. Kan erhållas i längderna 24 cm, 300 cm och 2 000 cm.
Simplify Relay Box	Relä med 3 uttag. Kan erhållas med olika typer av stickkontakter för 184–265 V AC.
Simplify Integration Box	Enhets för integrering av en mobil Dantherm CDT MKII och MKIII kondensationsluftavfuktare.
Simplify App	Smartphone-app för att skanna Simplify-komponenterna och för systemregistrering. Stöder iOS och Android.
Simplify Dashboard	Online-plattform för datavisning och rapportframtagning samt fjärrstyrning av somliga Simplify-komponenter.

Packa upp system komponenter

Simplify-systemets huvudkomponenter visas på bild 1. Väskans innehåll kan avvika. Kontrollera före användningen att väskan och Simplify-komponenterna inte är skadade.

SV

Transport

Litium-batterierna som ingår i leveransen är underkastade kraven i lagen om farligt gods (farligt gods, klass 9, litiumhalt > 1,0 g, < 5,0 g). Vid försändelse genom tredje part (t.ex. lufttransport eller spedition) måste speciella krav på förpackning och märkning iakttas. Här måste en expert för farligt gods anlitas för förberedelsen av försändelsen.

Komponent	Batterier som ingår i leveransen
Styrenhet	1 x 3,7 V lithium-jon batteri 1 x CR2032 lithium-knappcells batteri
Sensorbox	1 x 9 V metall-litium batteri ≥ 1200 mAh (för en livslängd på minst 5 år)

Installation

Ladda Simplify Control Unit fullständigt i 4 timmar när du använder den första gången eller tar den i drift efter en längre lagringstid (≥ 6 månader). Om du konstaterar att Simplify Control Unit har ett defekt batteri, skicka in Simplify Control Unit till Dantherm A/S för batteribyte.

Batteriet som ingår i leveransen för Simplify Sensor Box är inte uppladdningsbart och måste bytas ut när det är urladdat. Använd ett 9 V metall-litium batteri med minst 1 200 mAh för att uppnå en garanterad livslängd på 5 år. För byte av batteri i Simplify Sensor Box se videon: <https://www.youtube.com/watch?v=3drKseAWyKs>



MEDDELANDE

Produktgarantin upphör att gälla om batteriet i Simplify Control Unit byts ut av någon annan än Dantherm A/S.

Idrifttagningen sker med Simplify App "Simplify Climate Solutions" för smartmobiler och surfplattor. Om du inte har installerat den ännu, ladda ner den från App-Store och installera appen (bild 2).

- Öppna Simplify App och håll Simplify-komponenterna i beredskap för att skanna de påklistrade QR-koderna (bild 3).
 - ⇒ När listan är tom kan du skanna direkt. Tryck på "ADD" eller "+" för varje ytterligare komponent.
- Skanna QR-koden på Simplify Control Unit och benämna Simplify Control Unit på ett sådant sätt att resultaten vid ett senare tillfälle entydigt kan tilldelas detta projekt.



INFORMATION

Om ett tidigare projekt i Simplify App inte har arkiverats, visas det tidigare namnet i stället för "Archived".

- Tryck på "ARCHIVE" för att spara det tidigare projektet.
- Öppna fliken "SENSORS". Skanna och benämna varje Simplify Relay Box, varje Simplify Sensor Box och eventuellt ytterligare Simplify-komponenter.
- Om du använder en Dantherm CDT MKII och MKIII kondensationsluftavfuktare med Simplify Integration Box, skanna motsvarande QR-kod på enheten.
- Tryck på "CONTROL UNIT" och därefter på "REGISTER" för att starta registreringen.
 - ⇒ Du har 12 timmar på dig för att avsluta registreringen. Därefter bryts GSM-förbindelsen. Dra ur Simplify Control Unit och anslut den igen för att försöka avsluta registreringen.
- Placera Simplify Control Unit på baksidan, t.ex. med hjälp av magneterna.

7. Anslut Simplify Control Unit till ett eluttag (bild 4) och vänta tills lysdioden blinkar grönt.
 - ⇒ LED blinkar orange: Simplify Control Unit letar efter en Ethernet- eller GSM-signal.
 - ⇒ LED lyser orange: Simplify Control Unit ansluten.
 - ⇒ LED blinkar rött: buffertbatteri defekt.
 - ⇒ LED lyser rött: ingen nätspanning, buffertbatteri aktivt.
 - ⇒ LED blinkar grönt: Simplify Control Unit är redo för komponenternas förbindelse.
 - ⇒ LED lyser grönt: alla skannade komponenter är anslutna.
8. Anslut varje Simplify Relay Box till ett föreskriftenligt jordat eluttag och övervaka förbindelsen till Simplify Control Unit (bild 5).
 - ⇒ 1 signalton: Simplify Relay Box tillkopplad.
 - ⇒ 3 signaltoner: Simplify Relay Box ansluten till Simplify Control Unit.
9. Anslut enheterna till varje Simplify Relay Box (bild 6).
10. Placera Simplify Sensor Box en efter en och anslut respektive tillhörande Simplify Sensor Probe. Dra tillbaka stickkontakten greppdel innan du sticker i den. Därmed tillkopplas Simplify Sensor Box. (bild 7).
 - ⇒ 2 signaltoner: Simplify Sensor Box tillkopplad och Simplify Sensor Probe fungerar.
 - ⇒ 3 signaltoner: Simplify Sensor Box ansluten.
 - ⇒ 1 signalton: batteriet fungerar men Simplify Sensor Probe defekt.
 - ⇒ Ingen signalton: batteri tomt eller saknas.
11. Anslut eventuellt ytterligare tillbehör (t.ex. Dantherm CDT MKII och MKIII kondensationsluftavfuktare med Simplify Integration Box) och anslut det till Simplify Control Unit.
12. Kontrollera under följande länk om alla komponenter är anslutna till Simplify Control Unit och är aktiva i Simplify Dashboard (bild 8). Om en komponent inte är ansluten efter 10 minuter - positionera komponenten eller Simplify Control Unit på nytt.
 - ⇒ <https://simplifyclimatesolutions.com>
13. För mer information hittar du den aktuella versionen av den utförliga bruksanvisningen under länken eller QR-koden på baksidan av denna anvisning.

Demontering och kassering

Avsluta projektet	När ett projekt har avslutats måste det arkiveras med hjälp av appen. I annat fall fortsätter Simplify Control Unit att vara aktiv med hjälp av buffertbatteriet om spänningsförsörjningen via nätkontakten saknas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Skanna QR-koden för Simplify Control Unit och tryck på "ARCHIVE" i appen (bild 9). <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Efter max. 10 minuter fränkopplas Simplify Control Unit via "molnet". ⇒ I Simplify Dashboard kan du kontrollera om arkiveringens lyckades: <ul style="list-style-type: none"> ⇒ https://simplifyclimatesolutions.com
Demontering	Simplify Sensor Box fränkopplas så snart Simplify Sensor Probe dras ur. <ol style="list-style-type: none"> 1. Dra ut nätkontakten till Simplify Control Unit och reläboxarna ur eluttaget (bild 10). 2. Dra ur alla andra komponenter och samla in dem. Avlägsna Simplify Sensor Probe på varje Simplify Sensor Box (bild 11). 3. Förvara alla komponenter i väskan (bild 12).
Kassering	Produkten får inte kastas i hushållssoporna utan måste avfallhanteras enligt gällande lagliga bestämmelser. Ytterligare information finns i bruksanvisningen.

Försäkran om överensstämelse (EU)

Dantherm A/S, Marienlystvej 65, DK - 7800 Skive, förklarar härmed att nedan nämnda enheter:
Nr: 380000, 380010, 380003, 380005, 380011, 380006

Typ: Simplify Control Unit, Simplify Sensor Box, Simplify Relay Box, Simplify Integration Box
– överensstämmer med följande direktiv:

2014/35/EU	Lågspänningsdirektiv
2014/30/EU	EMC-direktiv
2014/53/EU	Radioutrustningsdirektiv
2011/65/EU	RoHs-direktiv
1907/2006/EG	REACH-förordning

– och tillverkas i enlighet med följande standarder:

EN 62368-1:2020	Audio- och videourtrustning och utrustning för informationsbehandling – Del 1: Säkerhetskrav
EN 301 489-1 V2.1.1:2017	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för radioutrustning och tjänster; Del 1
EN 301 489-3 V2.1.1:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för radioutrustning och tjänster; Del 3
EN 301 511 V12.5.1:2017	Globalt system för mobil kommunikation (GSM)
EN 300 220-2 V3.2.1:2018	Radiosystem med låg räckvidd (SRD) som arbetar inom frekvensområdet 25 MHz till 1 000 MHz - Del 2
EN 300 220-1 V3.1.1:2017	Radiosystem med låg räckvidd (SRD) som arbetar inom frekvensområdet 25 MHz till 1 000 MHz - Del 1

Skive, 2023-01-03

Produktutveckling
Henrik Sick Hansen

VD
Jakob Bonde Jessen



CLIMATE SOLUTIONS



<https://support.dantherm.com>



Dantherm A/S

Marienlystvej 65
7800 Skive
Denmark

danthermgroup.com

KEEP UPDATED
FOLLOW US ON:



DANTHERM GROUP